



联合国

# 联合国环境规划署

## 理事会第二十一届会议报告

(2001年2月5日至9日)

大会

正式记录

第五十六届会议

补编第25号(A/56/25)

大会  
正式记录  
第五十六届会议  
补编第 25 号(A/56/25)

# 联合国环境规划署

理事会第二十一届会议报告

(2001 年 2 月 5 日至 9 日)



联合国 • 纽约, 2001 年



## 说明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

## 目录

	页次
导言 .....	1
<b>章次</b>	
一. 会议/论坛的组织事项 .....	1
A. 会议/论坛开幕 .....	1
B. 出席情况 .....	2
C. 选举主席团成员 .....	4
D. 全权证书 .....	5
E. 议程 .....	5
F. 会议/论坛工作安排 .....	5
G. 部长级磋商会议的报告 .....	6
H. 全体委员会的报告 .....	6
二. 需请大会和/或经济及社会理事会给予特别注意的事项 .....	6
三. 通过决定 .....	7
<b>附件</b>	
理事会第二十一届会议通过的各项决定 .....	13



## 导言

1. 联合国环境规划署(环境署)理事会第二十一届会议/全球部长级环境论坛于2001年2月5-9日在内罗毕环境署总部举行。理事会在2001年2月9日举行的本届会议第10次会议上通过了本议事记录。

### 一. 会议/论坛的组织事项

#### A. 会议/论坛开幕

2. 理事会第二十届会议主席 Laszlo Miklos 先生于2001年2月5日宣布理事会第二十一届会议/全球部长级环境论坛开幕。Miklos 先生在宣布会议开幕之后作了简短的发言,他感谢常驻代表委员会和其他人士在其担任主席期间所做的努力,并概要介绍了自1999年2月的理事会第二十届会议以来所取得的一些成就和所开展的重大活动。他特别提到了联合国大会的《千年宣言》以及即将举行的可持续发展问题世界首脑会议,并希望本届会议将为这次世界首脑会议做出重大的贡献。

3. 环境署副执行主任 Shafqat KakakheI 先生代表环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生向会议宣读了联合国秘书长科菲·安南先生向理事会第二十一届会议的与会者发来的电文。秘书长在其电文中指出,目前对可持续性的各种挑战作出的回应并不充分,因而迫切需要更优先地处理这些问题。他说,环境可持续性是对每一个人提出的挑战,但那些在政界、商界或民间社会中居于领导职位的人士应承担最重大的责任。他希望各国政府充分利用可持续发展问题世界首脑会议举行之前的剩余时间,重新展开有关可持续性的辩论,并为采取具体的和具有实际意义的行动奠定基础。他还专门提到了作为当今世界面临的生态危机的根源之一的贫困问题,并说,如能确保《京都议定书》的实施,便可强有力地表明世界决心在所有环境行动中采用一种保护和经营做法的新型道德观念。他对各国、民间社会和私营部门在第一届全球部长级环境论坛上表现出来的国际大团结精神和合作伙伴关系表示赞扬,但同时又强调,需要有一个强有力的、

在财政上有保障的体制构架,以便世界各国及其民众得以在这一构架的基础上制定一项连贯而又统一的国际环境政策。

4. 肯尼亚环境和自然资源部长 Francis Nyenze 先生代表东道国肯尼亚对各位与会者表示欢迎,并鼓励他们努力逐步了解他的国家。他向环境署表示庆贺,并认为环境署是促进采取行动的一个不可或缺的机构,同时表示他的国家决心致力于实现环境署的各种理想和活动。尽管如此,目前仍然存在着极为严峻的问题,致使全世界都面临着环境危机。为应付此种危机,发扬合作精神是十分必要的,此外还迫切需要确认贫困与环境退化之间的联系。发展中国家在经济方面所取得的进展将增强环保工作,发达国家则应在决策过程中考虑到这一因素。因此,至关重要的是,本届会议应处理诸如技术转让、共享信息以及作为发展中国家经济发展火车头的可再生能源的开发。

5. 来自日本的 Nanako Misuno 女士和来自赞比亚的 Oliver Shalala 先生分别代表那些参与了环境署于2001年1月30至2月2日为筹备理事会本届会议而为青年咨询理事会成员举办的一次务虚会的与会者在会议开幕式上作了发言。他们对尽管多年来理事会作出了为数众多的决定,但在地球上的一些居民可以享受令人满意的居住和环境条件的同时却有超过10亿的民众不断遭受各种艰难困苦这一事实提出了质询。他们强调需要把决定转变成实际行动,因为“时间正在一分一秒地流逝过去”。他们还促请各位部长确认贫困、过度消费和环境之间的相互关联,并大力呼吁立即取消债务和实现0.7%的官方发展援助指标。如能对国际贸易征收“绿色税收”,则可将之作为可持续发展活动的资金;国际金融和贸易组织则应把环境方面的考虑因素纳入其各项活动之中。发达国家中的过度消费应予减少,并应使生物多样性具有经济价值。此外,环境署还应坚决实现《21世纪议程》第25章中所载的承诺,协助年青人对可持续发展做出应有的贡献。

6. 联合国人类住区中心(人居中心)执行主任安娜·卡琼姆罗·蒂贝琼卡女士解释说,人居中心目前已具备更好地履行其作为联合国全系统实施《生境议程》联络点的任务的能力,并强调说,她打算继续推行特普费尔先生作为临时执行主任时所发起的振兴进程。鉴于环境问题与人类住区发展问题密切相关,因而必须在这一共同的联系纽带基础上为实施其各不相同且密切相关的任务而在环境署与人居中心之间开展合作。这两个机构有着共同的和相互重叠的议程,其重要性已反映在联合国环境与人类住区问题特别工作组的报告以及大会随后通过的第 53/242 号决议之中;该项决议确认这两个机构应分别承担一系列各不相同的和联合的职责。环境署和人居中心业已着手在一些具体的联合行动和活动中开展互补性协作,其中包括可持续的城市方案、灾害管理方案、非洲城市水事管理方案以及城市环境论坛等。她最后强调说,需要继续在这两个机构之间开展密切协作,帮助在所有人类住区中减轻贫困者和被逐出家园者遭受的艰难困苦。

7. 理事会在会议开幕式上还听取了环境署执行主任克劳斯·特普费尔先生的发言。他首先概述了举行本届会议的国际背景,继而着重介绍了环境署在理事会所确定的以下五个重点领域中开展活动的情况:环境信息、评估和早期报警;增强各项环境公约之间的协调和制订环境政策文书;淡水问题;技术转让与工业;以及对非洲的援助。在体制方面,自理事会第二十届会议以来出现的重大进展是设立了全球部长级环境论坛和环境管理小组。需要在本届会议期间予以全面而深入讨论的新出现的议题包括全球化,环境、保障人类健康、能源以及全球环境治理诸项问题之间的关联。与环境政策密不可分的贫困问题被列为在秘书处编制的一份背景文件的基础上进行部长级磋商的主题。作为所有讨论基础的一项极为重要的问题则是确保使环境署获得充足的、稳定的和可预见的资金的必要性。

8. 执行主任的发言全文另作为文件 UNEP/GC.21/8 分发。

## B. 出席情况

9. 下列 53 个理事会成员国派代表出席了本届会议/论坛:<sup>1</sup>

安提瓜和巴布达	印度
阿根廷	印度尼西亚
奥地利	伊朗(伊斯兰共和国)
比利时	意大利
贝宁	牙买加
博茨瓦纳	日本
巴西	哈萨克斯坦
布基纳法索	阿拉伯利比亚民众国
布隆迪	马拉维
喀麦隆	墨西哥
加拿大	荷兰
中国	新西兰
哥伦比亚	尼日利亚
科摩罗	挪威
古巴	巴基斯坦
丹麦	波兰
埃及	大韩民国
法国	俄罗斯联邦
冈比亚	萨摩亚
德国	沙特阿拉伯
匈牙利	塞内加尔
斯洛伐克	乌干达
苏丹	大不列颠及北爱尔兰联合王国
阿拉伯叙利亚共和国	美利坚合众国
泰国	委内瑞拉
土耳其	津巴布韦

<sup>1</sup> 理事会的成员分别由大会 1997 年 11 月 26 日举行的第五十二届会议第 56 次全体会议和 1999 年 10 月 25 日举行的第五十四届会议第 38 次全体会议选举产生。

10. 下列虽非理事会成员国、但却是联合国会员国或一专门机构成员国或国际原子能机构成员国的国家派观察员出席了会议：

阿尔及利亚	爱尔兰
安哥拉	以色列
澳大利亚	约旦
孟加拉国	肯尼亚
巴巴多斯	基里巴斯
伯利兹	科威特
柬埔寨	吉尔吉斯斯坦
中非共和国	老挝人民民主共和国
乍得	拉脱维亚
智利	马达加斯加
刚果	马里
库克群岛	马耳他
科特迪瓦	毛里塔尼亚
塞浦路斯	毛里求斯
捷克共和国	摩纳哥
刚果民主共和国	蒙古
吉布提	摩洛哥
多米尼加共和国	莫桑比克
厄立特里亚	纳米比亚
埃塞俄比亚	尼泊尔
斐济	阿曼
芬兰	巴拿马
加纳	巴布亚新几内亚
希腊	巴拉圭
危地马拉	秘鲁
海地	菲律宾
罗马教廷	葡萄牙
洪都拉斯	罗马尼亚
冰岛	卢旺达
伊拉克	圣卢西亚
圣多美和普林西比	瑞士

塞舌尔	塔吉克斯坦
塞拉利昂	前南斯拉夫的马其顿共和国
新加坡	多哥
斯洛文尼亚	突尼斯
索马里	坦桑尼亚联合共和国
南非	乌拉圭
西班牙	也门
斯里兰卡	南斯拉夫
斯威士兰	赞比亚
瑞典	

11. 巴勒斯坦驻联合国环境规划署(环境署)的观察员也出席了会议。

12. 下列联合国机构、秘书处单位和各公约秘书处派代表出席了会议：

可持续发展委员会

《控制危险废物越境转移及其处置公约》

《关于具有国际意义的湿地，特别是作为水禽栖所的湿地公约》

《关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》

经济和社会事务部

海洋事务与海洋法司

亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)

非洲经济委员会(非洲经委会)

欧洲经济委员会(欧洲经委会)

拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)

《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》

联合国人类住区中心(人居中心)

联合国开发计划署(开发计划署)  
 联合国开发计划署防治荒漠化和干旱处  
 《联合国气候变化框架公约》(《气候框架公约》)  
 联合国非政府联络处  
 联合国内罗毕办事处(内罗毕办事处)  
 联合国人道主义事务协调厅  
 联合国人口基金(人口基金)

13. 下列专门机构派代表出席了会议:

联合国粮食及农业组织(粮农组织)  
 国际民用航空组织(民航组织)  
 国际海事组织(海事组织)  
 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)  
 联合国工业发展组织(工发组织)  
 世界银行  
 世界卫生组织(卫生组织)  
 世界气象组织(气象组织)  
 世界贸易组织(世贸组织)

14. 下列政府间组织也派代表出席了会议:

非洲开发银行(非银)  
 亚洲开发银行(亚银)  
 英联邦秘书处  
 欧洲共同体  
 欧洲联盟理事会总秘书处  
 政府间发展局  
 政府间化学品安全论坛  
 国际农林研究中心

乍得湖流域委员会  
 阿拉伯国家联盟  
 南太平洋常设委员会  
 南亚合作环境方案  
 南太平洋区域环境方案

15. 此外, 54 个非政府组织派观察员出席了会议。出席会议的还有一些特邀议员。

### C. 选举主席团成员

16. 理事会在 2001 年 2 月 5 日的本届会议开幕会议上以鼓掌方式选举下列人士担任主席团成员:

**主席:** David Anderson 先生(加拿大)

**副主席:** Rosa Elena Simeon Negrin 女士(古巴)

Tupuk Sutrisno 先生(印度尼西亚)

Janusz Radziejowski 先生(波兰)

**报告员:** Kezimbira Miyingo 先生(乌干达)

17. 当选主席对出席本届会议的人士, 特别是本届会议的东道国肯尼亚和东道城市内罗毕, 大力参与解决环境问题并为此树立了榜样表示感谢。目前环境的某些方面已出现退化, 这在很大程度上是由人类活动造成的, 但人类活动亦是促进环境出现积极转变的必不可少的因素。他提到了《濒危野生动植物物种国际贸易公约》和《保护臭氧层维也纳公约》, 并指出这两项《公约》是为解决我们共同面临的问题而开展国际合作的先锋。他还提到了最近就持久性有机污染物条约开展的谈判, 希望此项《公约》将尽快获得通过并开始生效。全球化现已成为占主导地位的现象, 它可以成为有利于环境及其保护工作的积极力量。环保工作需要各种经济力量施加影响, 诸如促进明智的消费方式、更清洁的环境和更适宜居住的城市等。他提请注意一个重要的环境议程项目——订于 2002 年举行的可持续发展问题世界首脑会议, 以及为这一重要会议而开展的筹备进程。需要尽一切努力促进创新性的完

善工作和找到使全世界都能够了解的解决办法。所有国家都必须为这一共同目标而携手努力，任何可行的战略都将需要有私营部门的合作。他最后说，需要在更大程度上发挥和增强环境署及其各区域办事处的作用，同时加强其各种联系和机构。

#### D. 全权证书

18. 主席团依照议事规则第 17 条第 2 段审查了出席本届会议/论坛的各位代表的全权证书。主席团认定所有全权证书均符合规定，并就此向理事会作了汇报。理事会在其 2001 年 2 月 9 日的第 10 次全体会议上核准了主席团的报告。

#### E. 议程

19. 理事会在本届会议的开幕会议上根据理事会第二十届会议核准的经全球部长级环境论坛/理事会第六届特别会议修改的临时议程，通过了本届会议的下列议程(UNEP/GC. 21/1)：

1. 会议/论坛开幕。
2. 会议/论坛的组织事项：
  - (a) 选举主席团成员；
  - (b) 通过会议/论坛的议程和工作安排。
3. 与会代表的全权证书。
4. 政策问题：
  - (a) 环境状况；
  - (b) 新出现的政策问题；
  - (c) 联合国系统内外，包括与非政府组织的协调与合作；
  - (d) 联合国环境规划署的管理。
5. 第一届全球部长级环境论坛/理事会第六届特别会议的结果。
6. 大会各项决议的贯彻执行。

7. 各项环境公约及与环境相关的公约之间的相互关联以及对这些公约的支助。

8. 对可持续发展委员会今后各届会议的贡献。
9. 方案、环境基金及行政和其他预算事项。
10. 下列会议的临时议程、举行日期和地点：
  - (a) 理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛；
  - (b) 理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛。
11. 其他事项。
12. 通过报告。
13. 会议/论坛闭幕。

#### F. 会议/论坛的工作安排

20. 理事会在本届会议/论坛的第 1 次全体会议上，根据议程说明和工作安排(UNEP/GC. 21/1/Add. 1)中所列各项建议，审议并核准了会议工作安排以及执行主任所建议的暂定会议日程。

21. 理事会在其第 1 次会议上还决定，依照议事规则第 60 条设立一个会期全体委员会，负责审查议程项目 9(方案、环境基金及行政和其他预算事项)。全体委员会将与全体会议同时分别举行会议，预计该委员会将于 2001 年 2 月 8 日星期四结束其工作。理事会还决定，将在全体会议上直接审议所有其他实质性议程项目。

22. 在本届会议/论坛的第 1 次会议上还进一步决定，全体委员会将由理事会副主席 Janusz Radziejowski 先生(波兰)主持。此外，理事会决定由理事会副主席 Tupuk Sutrisno 先生(印度尼西亚)协助主席履行其职能，特别是代表主席主持各次全体会议。会议还决定设立一个由理事会副主席 Rosa Elena Simeon Negrin 女士(古巴)担任主席的起草小组。

## G. 部长级磋商会议的报告

23. 2001年2月8日和9日举行的部长级磋商会议的报告载于文件 UNEP/GC.21/9 的附件二中。

## H. 全体委员会的报告

24. 全体委员会于2001年2月5日至9日在理事会副主席 Janusz Radziejowski 先生(波兰)的主持下举行了八次会议,按照理事会的决定,审议了议程项目9(方案、环境基金及行政和其他预算事项)。

25. 理事会在2001年2月9日的本届会议/论坛第10次全体会议上注意到全体委员会的报告,该报告已编入议事记录第八章内(UNEP/GC.21/9)。

## 二. 需请大会和/或经济及社会理事会给予特别注意的事项

### A. 理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛的日期和地点

26. 在2001年2月9日其第10次全体会议上,理事会决定其第二十二届会议/全球部长级环境论坛将于2003年2月3日至7日在内罗毕举行。

### B. 《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup> 的执行

27. 在第21/18号决定中,理事会决定将《马尔默部长级宣言》连同该决定,通过理事会主席转送其他政府间机构和联合国系统的各会议,包括国际金融机构在内,并请那些机构和会议促进执行该《宣言》。

28. 理事会还决定提请可持续发展委员会考虑将《马尔默部长级宣言》中所载的承诺纳入其工作中,特别是纳入可持续发展问题世界首脑会议的筹备工作中。

### C. 联合国环境规划署的管理以及大会第53/242号决议的贯彻执行

29. 在第21/20号决定中,理事会决定,如有国家提出担任东道国,每两年在联合国各区域内举行其届

会,在可能情况下根据其1999年2月5日第20/17号决定的精神,采取轮流方式,在各区域举行届会。理事会还决定终止根据其1997年4月4日第19/32号决定建立的部长和官员高级别委员会。它决定继在内罗毕配置了全套口译服务后,常驻代表委员会的议事工作应以所有六种正式语言进行。它提请环境管理小组按拟由该小组商定的间隔时间定期发表一份关于其工作进展情况的标准报告。它促请秘书长采取措施,确保获得为使该小组秘书处得以正常履行职能所需要的充分的人力和财力资源。理事会还促请秘书长根据现行预算惯例,从联合国经常预算中为联合国环境规划署2002-2003两年期提供必要资金,并鉴于可持续发展问题世界首脑会议的筹备工作及其成果,考虑其他办法寻求为加强环境署而提供支助。

### D. 国际环境治理

30. 在第21/21号决定中,理事会决定设立一个不限成员名额的部长或其代表的政府间小组,以执行主任作为当然成员,对现有机构的薄弱环节和未来的需要以及加强国际环境治理的选择办法,进行一次全面的、着眼于政策的评估,包括为环境署提供资金,以便提出一份载有分析和备选办法的报告,提交下一届理事会/会议全球部长级环境论坛。理事会还请其主席在作为可持续发展问题世界首脑会议筹备机构的第一届会议上向可持续发展委员会通报理事会的此项决定以及各国环境部长在理事会第二十一届会议/全球部长级环境论坛上对国际环境治理问题表示的意见。

### E. 环境领域的国际公约和议定书的状况

31. 在第21/26号决定中,理事会授权执行主任根据大会第3436(XXX)号决议,代表理事会向大会第五十六届会议转送关于上述主题的一份报告和一份与之相关的现况表,并同时转达各国代表团就此事提出的意见,特别是关于机构能力建设的必要性的意见,以及环境署秘书处于2001年5月31日之前可能收到的进一步资料。

<sup>2</sup> 理事会第SS/VI/1号决定,附件。

## F. 环境基金预算：2002-2003 两年期方案和支助概算

32. 在第 21/31 号决定中，理事会呼吁大会在其第五十六届会议上，为加强环境署起见，积极考虑在联合国 2002-2003 两年期经常预算中大幅度增加对环境署和内罗毕办事处的拨款。

## G. 从环境基金财政储备中借款

33. 在第 21/33 号决定中，理事会授权执行主任核准以借款方式从环境基金财政储备中为联合国秘书处预支不超过 800 万美元的款项，用于拟议中在内罗毕联合国综合体内增建办公楼房，但此项授权须经行政和预算问题咨询委员会和适当时经其他主管当局根据联合国的规则和程序给予最后核准方为有效。

## 三. 通过决定<sup>3</sup>

### 土地退化：支持执行《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》(第 21/1 号决定)

34. 在全体委员会 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，该委员会根据起草小组提交的决定草案汇编 (UNEP/GC. 21/CW/L. 2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

35. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 加强环境署处理有关森林问题的作用(第 21/2 号决定)

36. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据伊朗伊斯兰共和国提交的拟议决定草案，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案，包括美利坚合众国提出的修正。

37. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》(第 21/3 号决定)

38. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据委员会为进一步审议该议题而设立的化学品工作组提交的决定草案汇编 (UNEP/GC. 21/CW/L. 6)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

39. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 关于对某些持久性有机污染物采取国际行动的公约(第 21/4 号决定)

40. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据化学品工作组提交的决定草案汇编 (UNEP/GC. 21/CW/L. 6)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

41. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 汞的评估(第 21/5 号决定)

42. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据化学品工作组提交的决定草案汇编 (UNEP/GC. 21/CW/L. 6)，经委员会为进一步审议该议题而设立的接触小组的主席进行技术性修改后，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

43. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 汽油中的铅(第 21/6 号决定)

44. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据化学品工作组提交的决定草案汇编 (UNEP/GC. 21/CW/L. 6)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

45. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

<sup>3</sup> 理事会第二十一届会议通过的各项决定案文见本报告的附件。

**化学品管理(第 21/7 号决定)**

46. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据化学品工作组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.6)，经委员会为进一步审议该议题而设立的接触小组的主席进行技术性修改后，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

47. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

**生物安全(第 21/8 号决定)**

48. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

49. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

**大气(第 21/9 号决定)**

50. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，经安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、加拿大、中国、哥伦比亚、伊朗(伊斯兰共和国)和瑞典(代表欧洲联盟)修正后，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

51. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

**《保护海洋环境免受陆地活动影响全球行动纲领》(第 21/10 号决定)**

52. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

53. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

**联合国环境规划署水事政策和战略(第 21/11 号决定)**

54. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

55. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

**珊瑚礁(第 21/12 号决定)**

56. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

57. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

**海洋环境状况全球评估(第 21/13 号决定)**

58. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据载于冰岛提交的会议室文件的决定草案(UNEP/GC.21/CW/CRP.2)，经安提瓜和巴布达、哥伦比亚、瑞典(代表欧洲联盟)、土耳其和美利坚合众国修正后，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

59. 在核准该项决定草案之后，土耳其代表希望会议记录反映出这一情况：关于其中提到《1982 年海洋法公约》的决定草案，它的通过既不损害又不影响土耳其关于《海洋法公约》的立场。

60. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

**贸易与环境(第 21/14 号决定)**

61. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据贸易与环境非正式接触小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.3)，经委员会为进一步审议该议题而设立的接触小组的召集人进行技术性修改后，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

62. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

#### 对非洲的援助(第 21/15 号决定)

63. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上, 根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC. 21/CW/L. 2), 核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

64. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

#### 被占领的巴勒斯坦领土内的环境状况(第 21/16 号决定)

65. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上, 商定根据载于埃及(代表阿拉伯集团)提交的会议室文件 UNEP/GC. 21/CW/CRP. 3 的决定草案, 将上述主题的决定草案放入方括号内转交理事会审议。

66. 美利坚合众国代表希望将以下发言载入会议记录:

“令人不快的是, 我们不得不再次审议试图将极有争议的政治问题带入基本上以科学为基础的论坛的一项决定草案, 该论坛亦因其为寻求应付我们各国政府所面临的极大挑战的方式, 改善我们将留给后代的环境遗产开展协调一致的工作与合作的能力而受到尊重。

“过去几十年来反复审议这一问题的事实仅表明我们中间的一些人有意决定降低本论坛的价值, 并力求使本论坛符合其自身目的。我们不能接受的是, 仅仅由于以前谈论过这一问题, 无论多么频繁, 就证明理事会有理由讨论与其任务如此相悖的话题。给这一问题披上环境外衣的任何企图都是最终人人都能看透的低劣手法。

“此外, 正在要求我们接受理事会应不经有关政府同意或尊重其意愿便插手区域问题这一前提。具有讽刺意味的是, 提出这一决定草案的那些人当中有些人激烈谴责环境署可能参与直

接影响其自身利益的政治上有争议的问题——最显著的是水事问题。这两件事情毫无二致, 纯粹是出于某种谋利目的。”

67. 代表欧洲联盟发言的瑞典代表说, 欧洲联盟认为, 这主要是一个政治事项, 不应在该论坛上加以解决。因此, 一旦投票表决, 欧洲联盟将弃权。

68. 埃及代表强调其国家的立场, 即这不是理事会的—个新议题, 审议巴勒斯坦国的环境状况并向其提供援助属于环境署的任务范围。

69. 以色列代表说, 由于该决定草案将理事会变为一个政治论坛, 使之同政治问题联系起来, 并使环境学家名誉受损。环境署一向侧重全球环境问题, 不应被露骨的政治目的所利用。

70. 巴勒斯坦的观察员对那些支持面临环境灾难的巴勒斯坦人民提出的“人道主义要求”的代表团表示感谢。

71. 应美利坚合众国代表的要求, 对该项决定草案进行了唱名表决。该项决定草案以 19 票对 1 票、21 票弃权获得通过。表决结果如下:

#### 赞成:

阿根廷、巴西、布隆迪、中国、哥伦比亚、古巴、埃及、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、哈萨克斯坦、阿拉伯利比亚民众国、墨西哥、巴基斯坦、沙特阿拉伯、苏丹、土耳其、委内瑞拉、津巴布韦

#### 反对:

美利坚合众国

#### 弃权:

安提瓜和巴布达、奥地利、比利时、布基纳法索、喀麦隆、加拿大、意大利、牙买加、日本、马拉维、荷兰、新西兰、尼日利亚、挪威、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、萨摩亚、泰国、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国

### 进一步改进环境紧急事件的预防、准备、评估、应对和缓解(第 21/17 号决定)

72. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上, 根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC. 21/CW/L. 2), 核准了经加拿大、哥伦比亚和美利坚合众国修正的关于上述主题的决定草案, 供理事会审议。

73. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 《马尔默部长级宣言》的实施情况(第 21/18 号决定)

74. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上, 根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC. 21/CW/L. 2), 核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

75. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 民间社会的作用(第 21/19 号决定)

76. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上, 根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC. 21/CW/L. 2), 核准了经加拿大修正的供理事会审议的上述主题决定草案。

77. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 联合国环境规划署的管理以及大会第 53/242 号决议的贯彻执行(第 21/20 号决定)

78. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上, 根据为进一步审议该议题而设立的接触小组提交的决定草案(UNEP/GC. 21/CW/L. 4), 经接触小组主席进行技术性修改并经安提瓜和巴布达、加拿大、哥伦比亚、瑞典(代表欧洲联盟)和美利坚合众国修正后, 核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

79. 在核准该项决定草案之后, 瑞典代表(代表欧洲联盟)希望会议报告反映出以下事实, 即欧洲联盟认

为《全球协约》是促进私营部门关注环境问题的有利措施, 并赞赏环境署支持其实施的行动。大会讨论了该事项, 并未作出任何消极的姿态。《马尔默部长级宣言》以赞成的方式提及《全球协约》, 不幸的是, 理事会却后退了一步。欧洲联盟支持 2001 年 2 月 3 日和 4 日在内罗毕举行的“全球协约付诸实践”活动, 并愉快地看到此项活动吸引了多方利益攸关者的参与。

80. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 国际环境治理(第 21/21 号决定草案)

81. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上根据理事会主席提交的文本审议了关于上述主题的决定草案。

82. 阿根廷代表在提到该项决定草案的通过时说, 已商定在本届会议/论坛的报告中反映出需要在政府间管理小组中确保均衡的地域代表制。

83. 大不列颠及北爱尔兰联合王国代表希望记下, 他的理解是政府间管理小组预计于 2001 年 4 月底之前召开其第一次会议, 为此将迅速进行筹备工作。

84. 中国代表虽未反对该项决定草案的通过, 但希望记下, 由于该项决定草案的提交迟缓, 中国持保留态度。

85. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 发动年青人参与联合国环境规划署活动(第 21/22 号决定)

86. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 6 次会议上, 根据载于加拿大和瑞典(代表欧洲联盟)代表青年咨询理事会提交的会议室文件 UNEP/GC. 21/CW/CRP. 4 的提案, 核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。委员会在其第 8 次会议上核准了该项决定草案的联合提案国之一所作的技术修订。

87. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 关于制订和定期审查环境法的 21 世纪第一个十年方案(第 21/23 号决定)

88. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

89. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 体制建设的关键领域中的政策和咨询服务(第 21/24 号决定)

90. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

91. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 联合国环境规划署参与全球环境基金的工作(第 21/25 号决定)

92. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

93. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 环境领域的国际公约和议定书的状况(第 21/26 号决定)

94. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

95. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 多边环境协定的遵守和执行(第 21/27 号决定)

96. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据常驻代表委员会提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/L.1)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

97. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 进一步制订和加强区域海洋方案：促进海洋和沿海环境的保护和可持续利用，建立与多边环境协议的合作伙伴关系和联系(第 21/28 号决定)

98. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的、经安提瓜和巴布达修正的上述主题决定草案。

99. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 建立一个东中太平洋区域的区域海洋方案(第 21/29 号决定)

100. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据起草小组提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/CW/L.2)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

101. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 实施《西北太平洋行动计划》(第 21/30 号决定)

102. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 8 次会议上，根据常驻代表委员会提交的决定草案汇编(UNEP/GC.21/L.1)，核准了经中国、日本、大韩民国和俄罗斯联邦修正的供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

103. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 环境基金预算：2002-2003 两年期方案和支助概算 (第 21/31 号决定)

104. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据预算问题不限成员名额非正式工作组提交的决定草案 (UNEP/GC. 21/CW/L. 5)，经工作组主席进行技术性修改并经瑞典 (代表欧洲联盟) 修正后，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

105. 在核准该项决定草案之后，美利坚合众国代表要求将以下发言记入会议记录：

“关于环境基金预算，我们充分理解用于加强内罗毕办事处行政事务的资源不足的看法。然而，按照美国对于联合国经常预算的总体政策，美国将不支持增加联合国经常预算资金的呼吁”。

106. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 行政和其他预算问题 (第 21/32 号决定)

107. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据预算问题不限成员名额非正式工作组提交的决定草案 (UNEP/GC. 21/CW/L. 5)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

108. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 从环境基金财政储备中借款 (第 21/33 号决定)

109. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据预算问题不限成员名额非正式工作组提交的

决定草案 (UNEP/GC. 21/CW/L. 5)，核准了经工作组主席进行技术性修改并在阿根廷、瑞士和美利坚合众国的支持下经瑞典 (代表欧洲联盟) 修正的上述主题决定草案，供理事会审议。

110. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 信使卫星通信系统 (第 21/34 号决定)

111. 全体委员会在其 2001 年 2 月 9 日的第 7 次会议上，根据预算问题不限成员名额非正式工作组提交的决定草案 (UNEP/GC. 21/CW/L. 5)，核准了供理事会审议的关于上述主题的决定草案。

112. 理事会在本届会议第 10 次全体会议上以协商一致方式通过了该项决定草案。

### 其他决定

#### 理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛和理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛的临时议程、举行日期和地点

113. 理事会在其 2001 年 2 月 5 日的第 10 次全体会议上，收到了主席团提交的关于理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛和理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛的临时议程、举行日期和地点的提案 (UNEP/GC. 21/L. 3)。

114. 主席团的提案以协商一致方式获得通过。

## 附件

## 理事会第二十一届会议通过的各项决定

决定号	标题	通过日期	页次
21/1	土地退化：支持执行《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》	2001年2月9日	28
21/2	加强联合国环境规划署处理有关森林问题的作用	2001年2月9日	30
21/3	《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》	2001年2月9日	30
21/4	关于对某些持久性有机污染物采取国际行动的公约	2001年2月9日	31
21/5	汞的评估	2001年2月9日	33
21/6	汽油中的铅	2001年2月9日	34
21/7	化学品管理	2001年2月9日	35
21/8	生物安全	2001年2月9日	37
21/9	大气	2001年2月9日	38
	A. 《气候议程》与世界气候影响评估和对应战略方案		38
	B. 政府间气候变化问题小组		39
	C. 全球气候观测系统		40
	D. 向与大气有关的公约提供方案支助		41
21/10	《保护海洋环境免受陆地活动影响全球行动纲领》	2001年2月9日	42
21/11	联合国环境规划署水事政策和战略	2001年2月9日	44
21/12	珊瑚礁	2001年2月9日	45
21/13	海洋环境状况全球评估	2001年2月9日	47
21/14	贸易与环境	2001年2月9日	48
21/15	对非洲的援助	2001年2月9日	49
21/16	被占领的巴勒斯坦领土内的环境状况	2001年2月9日	51
21/17	进一步改善环境紧急事件的预防、准备、评估、应对和缓解	2001年2月9日	51
21/18	《马尔默部长级宣言》的实施情况	2001年2月9日	53
21/19	民间社会的作用	2001年2月9日	55
21/20	联合国环境规划署的管理以及大会第53/242号决议的贯彻执行	2001年2月9日	56

决定号	标题	通过日期	页次
	一. 联合国环境规划署的管理, 包括大会第 53/242 号决议所涉及的管理问题		56
	二. 实施大会第 53/242 号决议的其他方面内容		57
21/21	国际环境治理	2001 年 2 月 9 日	58
21/22	发动年青人参与联合国环境规划署活动	2001 年 2 月 9 日	60
21/23	关于制订和定期审查环境法的二十一世纪第一个十年方案	2001 年 2 月 9 日	61
21/24	体制建设的关键领域中的政策和咨询服务	2001 年 2 月 9 日	62
21/25	联合国环境规划署参与全球环境基金的工作	2001 年 2 月 9 日	63
21/26	环境领域的国际公约和议定书的状况	2001 年 2 月 9 日	64
21/27	多边环境协定的遵守和执行	2001 年 2 月 9 日	65
21/28	进一步制订和加强区域海洋方案: 促进海洋沿海环境的保护和可持续利用, 建立与多边环境协议的合作伙伴关系和联系	2001 年 2 月 9 日	66
	A. 继续振兴区域海洋方案		
	B. 区域海洋公约和行动计划之间的横向合作		
	C. 与全球环境公约和有关国际协议的合作		
	D. 与国际组织的合作伙伴关系		
21/29	建立一个东中太平洋区域的区域海洋方案	2001 年 2 月 9 日	71
21/30	实施《西北太平洋行动计划》	2001 年 2 月 9 日	72
21/31	环境基金预算: 2002-2003 两年期方案和支助概算	2001 年 2 月 9 日	73
21/32	行政和其他预算问题	2001 年 2 月 9 日	76
	A. 使联合国环境规划署得到稳定、充足和可预见的供资		76
	B. 信托基金和对应捐款的管理		77
21/33	从环境基金储备中借款	2001 年 2 月 9 日	81
21/34	信使卫星通讯系统	2001 年 2 月 9 日	82
<b>其他决定</b>			
	理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛和理事会第二十二届特别会议/全球部长级环境论坛的临时议程、日期和地点	2001 年 2 月 9 日	84

**21/1. 土地退化：支持执行《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》**

理事会，

回顾其 1999 年 2 月 5 日第 20/10 号决定，

确认土地退化对于许多国家特别是非洲国家而言是一个严重问题，

注意到《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》缔约方大会第四届会议指出，“尽管所有相关的合作伙伴作出了重大努力，但仍未能够动员足够的财政资源和其他资源，因而制约了受影响的发展中国家缔约方履行其根据《公约》所作承诺的能力”；<sup>4</sup>

又回顾联合国秘书长的报告“我们人民：联合国在二十一世纪中的作用”<sup>5</sup>及其第五章 C 节，“保护土壤”，

回顾联合国环境规划署在发展荒漠化评估材料和数据库，在研究倡议和与国际科学联盟理事会环境问题科学委员会进行合作研究的经验，以及通过与一些高级研究中心包括与国际农业研究协商小组各研究中心和与其他联合国组织在荒漠化问题上开展许多联合方案和研究的经验，

1. 欢迎联合国环境规划署努力帮助受到土地退化影响的国家，努力加强与相关的联合国机构和组织以及与土地退化方面其他组织的合作和协作，根据全球环境基金有关土地退化的行动计划制定和执行土地退化项目，并帮助各国政府执行《联合国防治荒漠化公约》；

2. 又欢迎联合国环境规划署、联合国人类住区中心(人居中心)、国际农林研究中心和设在内罗毕的其他相关机构之间为处理土地退化的环境方面而不断加强合作；

3. 还欢迎在区域部长级会议范围内就土地退化有关的环境问题及其对环境的影响而开展的政府间对话；

4. 又欢迎联合国环境规划署正在作出努力，按照理事会第二十届会议在第 20/10 号决定中核准的职能方法，审查和分析其在土地使用管理包括土壤保护方面的作用；

5. 请执行主任加强联合国环境规划署应对全球土地问题的能力，以便履行《21 世纪议程》<sup>6</sup>第 12 章(和其他有关各章)所述任务主管人的工作任务，并支持《防治荒漠化公约》缔约方大会，特别是科学和技术委员会对于荒漠化的评估和监测工作和加强关于土地退化的科学技术知识基础；

6. 请执行主任进一步加强联合国环境规划署在其土地政策审查报告中所述的将土地资源管理与土壤保护在职能上的合并；

7. 请执行主任加强联合国环境规划署与世界银行和联合国开发计划署的合作，以便考虑到土地退化问题与全球环境基金的重点领域之间的相互联系，加强全球环境基金对各国的援助，使之开展全球环境基金有关土地退化的行动计划所确定的活动；

8. 欢迎全球环境基金理事会 2000 年 11 月 6 日通过的“关于与各公约的关系”的决定，其中请行政长官探讨各种最佳选择办法，考虑到第三次补充资金，在执行《联合国防治荒漠化公约》方面加强该基金对各国特别是对非洲各国的援助，在这方面，强调

<sup>4</sup> 2000 年 12 月 11 日至 22 日在波恩举行的缔约方大会第四届会议的报告。第二部分：缔约方大会第四届会议采取的行动计划(ICCD/COP(4)/11/Add.1), 第 8/COP.4 号决定, 附件。

<sup>5</sup> A/54/2000。

<sup>6</sup> 《联合国环境与发展会议的报告, 1992 年 6 月 3-14 日, 里约热内卢》, A/CONF.151/26/Rev.1(Vol. I 和 Vol. I/Corr. 1, Vol. II, Vol. III 和 Vol. III/Corr. 1) (联合国出版物, 出售品编号 E.93.I.8 和更正), 第一卷:《会议通过的决议》, 决议 1, 附件二。

有必要加强联合国环境规划署在全球环境基金援助非洲国家在区域、分区域以及在国家一级执行《防治荒漠化公约》方面的作用，适当时可以发挥其已经确证的比较优势以及它同非洲大陆的独特关系；

9. 又请执行主任加强与相关的联合国组织和机构以及与有关的其他组织的合作，共同援助各国减缓土地的退化和执行《防治荒漠化公约》；

10. 还请执行主任与其他机构特别是与《防治荒漠化公约》秘书处、该公约的全球机制和全球环境基金的其他执行机构以及相关的区域和分区域组织合作，继续帮助受到土地退化影响的国家制定一系列拟议的土地退化项目，提请全球环境基金和其他相关的财务机制提供资金。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/2. 加强联合国环境规划署处理有关森林问题的作用

理事会，

回顾其 1995 年 5 月 25 日第 18/30 号决定，其中请执行主任利用联合国环境规划署在与森林有关的环境问题上的经验和专门知识，支持可持续发展委员会主持下的政府间森林问题小组，

注意到政府间森林论坛第四届和最近一届会议的报告，

又注意到经济及社会理事会 2000 年 10 月 18 日第 2000/35 号决议中，决定建立联合国森林论坛，作为经社理事会的一个附属机构，

1. 赞许执行主任使联合国环境规划署对政府间森林问题小组及其后继者政府间森林论坛的工作提供的支持取得积极结果；

2. 请执行主任继续支持联合国森林论坛工作方案与联合国环境规划署工作任务相关的工作以及在政府间森林问题小组/政府间森林论坛的工作进程中发挥作为其秘书处的职能；

3. 鼓励执行主任积极参加组成“森林问题合作伙伴关系”，并协助加强联合国系统内的合作与协调以及与“森林问题机构间伙伴关系”各有关组织的合作与协调，以期实现联合国森林论坛的目标；

4. 欢迎联合国环境规划署作为环境领域的主要联合国机构所起的领导作用，和如同联合国森林论坛的任务授权中所界定的，它在联合国森林论坛的多年期工作方案中和行动计划中可以作出的贡献；

5. 呼吁各国政府、金融机构和其他组织作出资金捐助，以便联合国环境规划署得以参加和支持执行联合国森林论坛的多年期工作方案和行动计划。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/3. 《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》

理事会，

回顾《21 世纪议程》<sup>6</sup> 第 19 章和理事会 1995 年 5 月 26 日第 18/12 号决定、1997 年 2 月 7 日第 19/13 A 号决定、1998 年 5 月 22 日第 SS.V/5 号决定和 1999 年 2 月 4 日第 20/22 号决定，

赞赏地注意到政府间谈判委员会在监督暂行事先知情同意程序的执行、以及在筹备缔约方大会第一次会议方面所完成的工作，

关切地注意到迄今为止在批准、接受、核准或加入此项《公约》方面进展缓慢，

1. 吁请有权利这样做的国家和区域经济一体化组织批准、接受、核准或加入《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》，以期如政府间化学品安全论坛其第三届会议通过的“2000 年以后的优先行动”<sup>7</sup> 中所强调

<sup>7</sup> 政府间化学品安全论坛第三届会议(论坛三)最后报告(IFCS/ForumIII/23w), 附件 6。

的那样，使之尽快开始生效，最好能在该论坛于 2003 年举行其第四届会议时生效。应尽一切努力确保订立各种必要的程序，以便各国得以尽快而且成功地实施此项《公约》；

2. **还吁请**各国和各区域经济一体化组织向联合国环境规划署所设立的有关信托基金提供自愿捐款，支持临时安排的实施以及缔约方大会的运作，直至缔约方大会举行其第一次会议的财政年度结束时为止，并确保发展中国家和经济转型国家得以充分和有效地参与政府间谈判委员会的进一步工作；

3. **请**执行主任向理事会第二十二届会议汇报暂行事先知情同意程序执行方面的进展情况、为缔约方大会第一次会议开展筹备工作的进展情况、以及贯彻执行本决定的进展情况。

#### 第 10 次会议

2001 年 2 月 9 日

### 21/4. 关于对某些持久性有机污染物采取国际行动的公约

理事会，

**回顾**其关于持久性有机污染物的 1995 年 5 月 25 日第 18/32 号决定、1997 年 2 月 7 日第 19/13C 号决定和 1999 年 2 月 4 日第 20/24 号决定，

**赞赏地注意到**依照理事会第 19/13 C 号决定第 17 段，业已通过由有此能力的国家政府和其他有关方面组成的“持久污染物俱乐部”的供资努力，提供了使拟订一项关于对某些持久性有机污染物采取国际行动的具有法律约束力的国际文书政府间谈判委员会得以充分和有效运作所需要的资金，

**审议了**执行主任关于为保护人类健康和环境采取旨在减少和/或消除持久性有机污染物的排放和排流的措施的国际行动、包括制订一项具有法律约束力的文书的报告，<sup>8</sup>

1. **欣见**关于对某些持久性有机污染物采取国际行动的公约的谈判工作依照理事会第 19/12 C 号决定第 12 段中的要求，已于 2000 年年底之前完成；<sup>9</sup>

2. **吁请**各国政府和各区域经济一体化组织在订于 2001 年 5 月 22 和 23 日在斯德哥尔摩举行的全权代表会议上通过、并于其后签署此项《公约》；

3. **鼓励**各国批准、接受、核准或加入此项《公约》，以期按照政府间化学品安全论坛在其第三届会议上通过的“2000 年之后的优先行动”中所强调的那样，使之尽快、最好于 2004 年之前开始生效；

4. **授权**联合国环境规划署秘书处在全权代表会议如此决定的情况下参与一个临时秘书处和该项《公约》的秘书处的工作，条件是，执行主任对此项安排表示满意、且所涉费用通过预算外资源解决；

5. **请**执行主任促进该秘书处与其他相关公约的秘书处之间充分合作，特别是在制定执行计划方面拟定对各国政府的支持；

6. **促请**执行主任通过该《公约》的临时秘书处协助执行全权代表会议作出的相关决定，以便有利于能力建设、早日生效和筹集资金；

7. **请**执行主任在此项《公约》的全权代表会议要求采取此种行动的情况下，采取行动，促进在自愿基础上于《公约》生效之前予以实施；

8. **吁请**各国政府以及各政府间组织、非政府组织和私营部门为在缔约方大会第一次会议举行之前实施此项《公约》的临时安排提供充足的必要资金；

9. **请**执行主任继续采取理事会第 19/13 C 号决定所要求的行动，包括根据该项决定的第 13 段规定应立即采取的行动；

<sup>9</sup> 经拟订一项关于对某些持久性有机污染物采取国际行动的具有法律约束力的国际文书政府间谈判委员会第五届会议商定的《公约》案文，见 UNEP/POPS/INC.5/7。

<sup>8</sup> UNEP/GC.21/2。

10. 鼓励各国政府以及各政府间组织、非政府组织和私营部门为支持依照理事会第 19/13 C 号决定第 13 段所要求采取的行动提供财政捐款和实物捐助；

11. 请执行主任邀请全球环境基金理事会考虑斯德哥尔摩全权代表会议的相关决议，并审议执行这些决议的方式方法。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/5. 汞的评估

理事会，

审议了执行主任关于联合国环境规划署化学品股在上一个两年期内的工作的现状报告，<sup>10</sup>

赞赏地注意到执行主任在化学品管理方面所完成的工作，

回顾在 2000 年 10 月 12 日和 13 日举行北极理事会第二次部长级会议时发表的《巴罗宣言》，其中理事会注意到，汞的排放对人类健康带来有害作用，并有可能损害环境上和经济上具有重要性的生态系统，并呼吁联合国环境规划署进行一次汞的全球评估，作为北极国家积极参与的适当国际行动的依据，

确认科学研究证实了汞在全球范围内的循环，

注意到《远距离越境空气污染公约》执行机构第十八届会议作出的决定，<sup>11</sup> 出于代表团对作为全球污染物的汞的关注，请联合国环境规划署进行一次汞的评估，并审议今后的行动，

铭记《关于环境与发展的里约宣言》<sup>12</sup> 原则 15 所述的预先防范办法并强调需要采取预防和防范措施，以保护人类健康和环境，

1. 请执行主任与组织间健全管理化学品方案的其他成员合作，开展迅速的、公开的、透明的和包容的进程，其中包括各国政府、政府间和非政府组织以及私营部门的贡献，以进行汞及其化合物的全球评估，并在 2003 年召开的理事会会议上介绍评估情况，该项评估将包括下列要点：

(a) 总结有关其化学性质，包括变化和甲基化过程、毒理学以及汞对人类健康和环境的影响的现有信息，包括近期的权威审查；

(b) 汇编和总结关于全球范围汞的天然来源和人为来源的现有信息；

(c) 综合和分析相关的远距离环境迁移和这些物质在全球规模的起源、流通路途、沉积和变化的信息；

(d) 审查和描述汞排入环境的来源以及作为一种全球商品的现有生产和使用方式；

(e) 汇编和总结关于可减少和/或消除汞的排放的预防和控制技术和做法及其相关的费用和有效性的信息，包括关于适当时使用合宜替代品的信息；

(f) 描述国家、分区域或区域各级控制排放，以及限制使用和接触，包括废料管理作业的现有行动并汇编有关未来计划的信息；

(g) 提出处理汞的全球重大不利影响的备选办法，特别包括减少和/或消除汞及其化合物的使用、排放、排流和耗损；加强国际合作；和加强风险通报的方法；供理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛审议；

(h) 对于(a)至(f)项，提出一份概况，概述科学和技术上的信息需求和数据差距。

<sup>10</sup> UNEP/GC.21/INF/20。

<sup>11</sup> 《远距离越境空气污染公约》执行机构第十八届会议报告，2000 年 11-12 月(ECE/EB.AIR/71)。

<sup>12</sup> 《联合国环境与发展会议的报告，1992 年 6 月 3-14 日，里约热内卢》，A/CONF.151/26/Rev.1(Vol.I 和 Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III 和 Vol.III/Corr.1)(联合国出版物，出售品编号 E.93.I.8 和更正)，第一卷：《会议通过的决议》，决议 1，附件一。

2. 请执行主任向理事会第二十二届会议汇报评估结果，并同意考虑是否需要在该届会议上评估可能引起全球关注的其他重金属。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/6. 汽油中的铅

理事会，

回顾 1997 年大会第十九届特别会议通过的《进一步实施 21 世纪议程方案》，<sup>13</sup> 其中大会强调了在全世界范围内加速消除铅的不安全使用的进程，包括汽油中的铅的使用(该方案第 31 段)，

关注通过接触汽油中的铅而造成的人类健康危险，特别是儿童的健康危险，

确认化学领域工业和其他利益攸关者的重要作用和作用，

1. 吁请尚未采取措施的各国政府消除汽油中的铅的使用；

2. 促请各国政府、政府间组织、政府间化学品安全论坛和民间社会积极参与协助各国政府逐步淘汰铅的不安全使用，其方式包括提供信息、技术援助、能力建设以及提供必要的资金，以使发展中国家，特别是最不发达国家 and 经济转型期国家得以积极参与这一逐步淘汰进程。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/7. 化学品管理

理事会，

意识到如《21 世纪议程》<sup>6</sup> 第 19 章所述，国际社会对化学品健全管理的关注，

铭记《关于环境与发展的里约宣言》<sup>12</sup> 原则 15 所述的预先防范办法，并强调需要采取预防行动，以保护人类健康和环境，

又强调需要使化学品控制和污染控制紧密结合起来，

回顾其 1997 年 2 月第 19/13 号决定及其 1999 年 2 月 4 日第 20/23 号决定，

注意到政府间谈判委员会为《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》的生效而进行的筹备工作所取得的进展，

欢迎有关未来的《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》的谈判业已结束，

考虑到执行主任关于增强与化学品有关的国际活动之间的一致性和效率的备选办法的说明，<sup>10</sup>

确认化学领域工业和其他利益攸关者的重要作用和作用，

强调对社会各部门而言，化学品健全管理方面信息的透明度和获取机会的重要性，包括化学品的分类和贴标签，

强调需要加强化学品管理方面的国际合作，以提高一致性和效率，以及政府间化学品安全论坛和组织间化学品健全管理方案对于审研有关国际化学品管理的问题所发挥的重要作用，

促进所有国家，包括最不发达国家和经济转型国家，实施政府间化学品安全论坛 2000 年 10 月举行的第三届会议通过的《关于化学品安全的巴伊亚宣言》<sup>7</sup> 概述的优先事项，

确认按照《21 世纪议程》第 19 章完成的工作和政府间化学品安全论坛第三届会议通过的优先行动，

注意到为实现第 19 章的目的，仍需进行大量工作，包括承诺设法确保更多和更稳定的资源流量，以进行现有协议和优先事项方面的进一步工作，

<sup>13</sup> 大会第 5-19/2 号决议,附件。

1. **欢迎**并支持政府间化学品安全论坛 2000 年 10 月在巴西巴伊亚萨尔瓦多举行的第三届会议上通过的《巴伊亚宣言》和《2000 年以后的优先行动》；<sup>7</sup>

2. **强调**化学品的健全管理在可持续发展以及保护人类健康和环境方面的重要作用，请执行主任充当按照《巴伊亚宣言》第二章第 2 段所提供信息的接受者和传播者，并协助建立化学品健全管理能力建设方面的信息交流网络；

3. **请**各国酌情与执行主任交流其化学品管理方面的国家经验，以协助《巴伊亚宣言》和《2000 年以后优先行动》所概述的能力建设努力；

4. **请**执行主任向理事会第二十二届会议报告联合国环境规划署为实施《巴伊亚宣言》和《2000 年以后的优先行动》所作出的贡献；

5. **请**执行主任与各国政府、组织间化学品健全管理方案、政府间化学品安全论坛以及其他相关组织和利益攸关者协商，审查是否需要制订国际化学品管理的战略办法和编制关于这一主题的报告，供 2002 年召开的理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛详细审议；

6. **促请**各国政府、组织间化学品健全管理方案、政府间化学品安全论坛以及其他相关组织和利益攸关者积极参与这一进程。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/8. 生物安全

理事会，

**回顾**于 2000 年 5 月 15-26 日在内罗毕举行的《生物多样性公约》缔约方大会第五次会议上，各位与会者广泛赞扬联合国环境规划署/全球环境基金共同开展的生物安全赋能活动项目的试行阶段所取得的成果、以及各参与国在确定生物安全能力建设方面的优先事项和要求方面所取得的进展，

**又回顾**在《生物多样性公约》缔约方大会第五次会议期间、在全球环境基金关于生物安全赋能活动试行项目的讲习班上、以及在关于为促进《卡塔赫纳生物安全议定书》的实施而在发展中国家开展能力建设活动的部长级圆桌会议上，许多国家表示希望能参与一个类似的、但所涉范围广泛的方案，以便推动其本国的生物安全框架的建立，

1. **赞赏地注意到**在联合国环境规划署和关于向环境中排放生物体的信息资源组织以及其他机构共同赞助下，成功地完成了由具备资格从全球环境基金获得资助的 18 个国家的国家执行机构实施的联合国环境规划署/全球环境基金生物安全赋能活动试行项目；

2. **赞扬**全球环境基金核准了使具备资格从全球环境基金获得援助的近 100 个发展中国家和经济转型国家受益的联合国环境规划署/全球环境基金建立国家生物安全框架项目；

3. **祝贺**参与环境署/全球环境基金赋能活动试行项目的 18 个国家出色地完成了该试行项目的国家构成部分，并请全球环境基金考虑向这些国家和其他国家提供进一步的资助，以便利它们为《卡塔赫纳生物安全议定书》的生效做好准备而建立国家生物安全框架(或关于生物安全的类似的政策、行政、立法框架)；

4. **对**业已批准和业已签署了《卡塔赫纳生物安全议定书》的国家**表示敬意**，同时注意到后者需要随后予以批准，并鼓励那些尚未签署《议定书》的国家尽早签署并随后予以批准；

5. **请**执行主任继续努力调集资源，包括通过全球环境基金筹措资金，用于支持发展中国家和经济转型国家，特别是那些作为来源中心和遗传多样性中心的国家在生物安全领域内开展能力建设活动，从而便利它们与《生物多样性公约》秘书处协作，并按照缔约方在《公约》第 8(g) 条下作出的承诺和承担的各项义务在《卡塔赫纳生物安全议定书》以及卡塔赫纳生

物安全议定书政府间谈判委员会的工作范畴内有效地实施其本国的生物安全框架；

6. **进一步请**执行主任调集资源，并酌情与《生物多样性公约》秘书处和其他有关组织协作，支持建立或进一步增强分区域和区域生物安全风险评估能力；

7. **请**执行主任向理事会第二十二届会议汇报在执行本决定方面所取得的进展。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/9. 大气

### A. 《气候议程》与世界气候影响评估和对应战略方案

理事会，

**回顾**其 1991 年 5 月 31 日关于世界气候方案的第 16/41 号决定、1993 年 5 月 21 日第 17/24 C 号决定和 1995 年 5 月 26 日关于《气候议程》的第 18/20 A 号决定，

**注意到**大会 1997 年 12 月 18 日关于为减轻厄尔尼诺现象的影响而开展国际合作的第 52/200 号决议，

**适当考虑到**需要针对与气候有关的灾害，诸如干旱、洪水和森林火灾等发出早期警报和采取防范措施，

**审议了**执行主任关于联合国环境规划署在气候领域内开展活动的情况的报告，特别是在实施《气候议程》中关于“进行气候影响评估研究和采取旨在减少脆弱性的的对应战略”的第三项主要目标以及世界气候影响评估和对应战略方案的进展情况，<sup>14</sup>

**注意到**联合国环境规划署、国家大气研究中心、减少灾害国际战略、世界气象组织和联合国大学在实施由联合国国际合作伙伴基金会资助的关于“通过早

期报警和预先防范减少环境紧急事件的影响：厄尔尼诺南方涛动问题”的项目方面所开展的协作，

1. **注意到**执行主任的报告，并请联合国环境规划署继续与《气候议程》的其他协作执行机构一道开展与气候影响评估和对应战略有关的活动；

2. **赞扬**在实施由联合国国际伙伴关系基金会资助的涉及厄尔尼诺现象的项目过程中所体现的卓越的协作精神；

3. **请**执行主任进一步宣传需要向发展中国家提供技术援助，以实施多边环境协定；

4. **促请**各国政府根据它们在《联合国气候变化框架公约》下的承诺和义务：

(a) 促进建立将除其他外处理对气候影响和反应战略进行综合评估问题的国家气候方案；

(b) 促进并合作建设发展中国家的技术和科学能力，以鼓励它们充分参与《气候议程》方面的伙伴关系；

(c) 支持参与实施《气候议程》的各国际组织，以期在不重复现有努力的情况下通过《气候议程》机构间委员会有效地实施《议程》和管理该方案；

5. **促请**联合国环境规划署在《气候议程》的综合框架内，继续与有关国际组织开展协作，以进一步促进《气候议程》各项目标的实现。

### B. 政府间气候变化问题小组

理事会，

**回顾**其 1993 年 5 月 21 日第 17/24 A 号决定，

**审议了**执行主任关于政府间气候变化问题小组工作的报告以及该小组主席的报告，<sup>15</sup>

**满意地注意到**政府间气候变化问题小组通过其各项综合性评估报告、按照要求编制的特别报告和其

<sup>14</sup> UNEP/GC.21/2 第五章 A 节。

<sup>15</sup> 同上,第 2 分节。

他技术文件等向《联合国气候变化框架公约》提供的出色的科学支持，

**认识到**政府间气候变化问题小组针对环境与可持续发展所涉更为广泛的政策问题作出的评估的宝贵价值，

**进一步注意到**全球环境基金业已核准了政府间气候变化问题小组的项目倡议：评估多区域和部门中的气候变化影响和适应性，

1. **注意到**执行主任和政府间气候变化问题小组的主席分别提交的报告；

2. **请**执行主任与世界气象组织秘书长一道继续安排对政府间气候变化问题小组提供支持，以确保来自所有区域尽可能多的国家的专家得以参与该小组的工作，从而便利和鼓励来自发展中国家的专家有效地参与政府间气候变化问题小组的评估工作；

3. **请**该小组继续增订对关于气候变化所涉及的科学、影响、对应办法以及社会和经济技术方面的现有资料，以及关于供《联合国气候变化框架公约》的缔约方和其他有关实体使用和应用的相关方式方法的现有资料进行的评估；

4. **请**执行主任在政府间气候变化问题小组的第三期评估报告的调查结果发表之后，积极予以传播，以期提高广大青少年和决策人员对气候变化问题以及对气候变化问题的现有备选对策的选择的认识；

5. **促请**各国政府继续支持该小组的活动并对政府间气候变化问题小组信托基金提供捐款；

6. **还请**该小组通过其主席向理事会第二十二届会议汇报其活动的进展情况。

### C. 全球气候观测系统

**理事会**，

**回顾**其 1991 年 5 月 31 日关于世界气候方案的第 16/41 (iv) 号决定，特别是其中关于建立全球气候观测系统的第 IV 节第 2 (e) 段，

**注意到**《联合国气候变化框架公约》所通过的 1999 年 11 月 4 日关于研究和系统观测的第 5/CP.5 号决定，<sup>16</sup>

**认识到**观测工作在侦察气候变化情况方面的关键作用及其在确定气候变化影响的时间和地点方面的重要性，

1. **请**执行主任在现有资源范围内，继续支持全球气候观测系统的联合规划办公室为便利来自发展中国家和经济转型国家的专家参与全球气候观测系统的工作而开展的活动；

2. **促请**各国政府按照《联合国气候变化框架公约》第 5/CP.5 号决定第 6 段的要求，着手弥补气候观测网络中的缺陷，并请它们与全球气候观测系统秘书处协商，提请《联合国气候变化框架公约》注意到在能力建设方面的任何需要。

### D. 向与大气有关的公约提供方案支助

**理事会**，

**回顾**理事会关于向大气领域的多边环境公约提供方案支助的各项决定，包括关于臭氧层保护的 1989 年 5 月 25 日第 15/30 号决定和 1991 年 5 月 31 日第 16/40 号决定、关于气候变化的 1995 年 5 月 26 日第 18/20 号决定和关于环境公约的 1999 年 2 月 4 日第 20/18 号决定，

**考虑到**执行主任关于联合国环境规划署向《联合国气候变化框架公约》、《保护臭氧层维也纳公约》及其《关于消耗臭氧物质的蒙特利尔议定书》提供方案支助的报告，<sup>14</sup>

**特别注意到**联合国环境规划署为支持全球气候观测系统、气候变化问题政府间研究小组以及《气候议程》的活动，该议程向《气候变化框架公约》的工作提供部分支持，

<sup>16</sup> 缔约方大会关于其 1999 年 10 月 25 日至 11 月 5 日在波恩举行的第五届会议的报告第二部分：缔约方大会第五届会议上采取的行动(FCCC/CP/1999/6/Add.1)。

**欢迎**为支持《联合国气候变化框架公约》、《维也纳公约》和《蒙特利尔议定书》而开展的方案活动，

**认识到**需要加强各项多边环境公约之间的协同增效作用和内在联系以及联合国环境规划署环境公约司处理此类内在联系和协同增效作用的职能，

**进一步注意到**联合国环境规划署关于与臭氧层及其消耗情况有关的信息交流中心职能方面的活动，以及与逐步停用消耗臭氧物质、增强发展中国家的体制以及增强和管理臭氧行动方案下的区域网络有关的活动，

**认识到**最近对北极和南极上空的臭氧层进行的科学观测结果似乎表明，预计臭氧层状况将会得到改善的趋势并未出现，

1. **促请**执行主任在现有资源范围内，继续开展支持《联合国气候变化框架公约》、《维也纳公约》和《蒙特利尔议定书》的方案活动，并特别鼓励他探讨这些文书之间的协同增效作用；

2. **吁请**执行主任继续与各有关联合国机构和国际组织进行联络，以期解决臭氧层系统的观测和评估问题。

#### 第 10 次会议

2001 年 2 月 9 日

### 21/10. 《保护海洋环境免受陆地活动影响全球行动纲领》

**理事会**，

**审议了**执行主任关于《全球行动纲领》实施情况的报告，<sup>17</sup>

**认识到**联合国大会海洋和海洋法问题非正式协商进程对《全球行动纲领》实施问题的审议，

**认识到**如果不能有效处理陆上活动所涉问题，将会对人类健康、缓解贫困和粮食安全诸领域产生严重的后果，

**认识到**健全的环境管理包括科学评估对保护人类健康和社会-经济福利有重大意义，

**极为关切**此种陆地活动给社会所带来的经济费用十分巨大，且会因迟迟不能采取适当的控制措施而进一步增大，

**亦极为关切**海洋、入海口和近海水域的环境的生产能力和环境效益正在日益退化，其主要原因是来自污水、养份和沉积物的污染以及来自对生境的形貌改变和毁坏，

**还认识到**需要把《全球行动纲领》的各项目标纳入地方、国家、区域和全球各级有关方案和活动的主流，

**进一步认识到**为了有效实施《全球行动纲领》，必须在流入沿海区域的河流域方面采取适当行动，

**确认**需要教育决策者、环境管理人员、私营部门和公众，使其认识到实施《全球行动纲领》的必要性，

**回顾**其 1997 年 2 月 7 日关于增强各项区域海洋方案，并将之作为促进实施《全球行动纲领》的一个主要机制的第 19/14A 号决定，

**进一步对**联合国各机构和方案以及国际金融机构参与与《全球行动纲领》的实工作有关的活动的实际程度与所期望程度之间的差异**表示关切**，

1. **请**执行主任于 2001 年 11 月间举办关于对《全球行动纲领》的实施情况的第一次政府间审查的会议，并邀请各国政府、政府间和非政府组织、国际和区域金融机构、私营部门及其他利益攸关者和主要团体参加，同时适当注重采用创新性财务机制来实施《全球行动纲领》，并促进各国政府、私营部门、国际金融机构和民间社会参与处理这一问题；

2. **鼓励**各国政府通过区域海洋方案，并在适用的情况下通过区域协定实施《全球行动纲领》；

3. **赞赏地注意到**联合国环境规划署为进一步振兴《保护海洋环境免受陆地活动影响全球行动纲

<sup>17</sup> UNEP/GC.21/2 和 INF/9。

领》的实施而开展的工作，特别是环境署在筹备旨在审查《行动纲领》实施情况方面的进展的首次政府间会议、建立信息中心机制、以及在把污水作为一个主要陆上污染来源加以处理等诸方面所开展的工作；

4. 促请各国政府加强其在实施《全球行动纲领》方面所做的努力，并考虑按联合国大会 2000 年 11 月 20 日第 55/34A 号决议的要求积极地促进第一次政府间审查会议；

5. 促请各国政府确保联合国各有关机构和组织把《全球行动纲领》的实施工作纳入其工作方案之中；

6. 促请各国政府通过促进伙伴关系，使各国际金融机构、非政府组织和私营部门以及其他利益攸关者和主要团体参与《全球行动纲领》的实施；

7. 赞赏地注意到全球环境基金在便利《全球行动纲领》的实施方面所发挥的中枢作用，并鼓励它继续支持各相关项目；

8. 鼓励联合国环境规划署通过全球资源信息数据库进一步制订合作方案，以通过万维网地理信息系统交流环境数据；

9. 促请联合国各机构和方案高度优先重视旨在实施《全球行动纲领》的项目；

10. 促请国际金融机构、包括世界银行、国际货币基金组织以及各区域开发银行，高度优先注重旨在实施《全球行动纲领》的项目；

11. 请执行主任在联合国环境规划署的工作方案中适当地注意到旨在解决污水、生境的形貌改变和毁坏以及养料和沉积物的聚集对海洋、沿海及与之相关的淡水环境所产生的不利影响的活动的；

12. 请执行主任向理事会第二十二届会议提交一份关于联合国环境规划署作为《全球行动纲领》的秘书处所开展的活动的进度报告；

13. 促请有此种能力的国家政府和国际组织向《全球行动纲领》的信托基金提供捐助。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/11. 联合国环境规划署水事政策和战略

理事会，

回顾其 1997 年 2 月 7 日第 19/14D 号决定、1998 年 5 月 22 日第 SS.V/4 号决定、1999 年 2 月 5 日第 20/25 号决定和 2000 年 5 月 31 日第 SS.VI/2 号决定；

1. 注意到执行主任关于联合国环境规划署处理与理事会第 20/25 号决定和第 SS.VI/2 号决定有关的水事问题的工作报告；<sup>18</sup>

2. 接受联合国环境规划署水事政策和战略的目前内容<sup>19</sup>，它更加强调了联合国环境规划署在可持续发展的环境方面和按照国情需要和各国政府的要求综合管理水事方面的工作；

3. 对执行主任为执行理事会第 20/25 号决定和第 SS.VI/2 号决定所采取的措施表示赞赏；

4. 并对执行主任向常设代表委员会提交的四份进度报告表示赞赏，四份报告分别关于：全球国际水事评估；《保护海洋环境免受陆地活动影响全球行动纲领》；区域海洋公约和国际环境技术中心的水事活动；

5. 还对设立一个交流淡水管理最佳做法信息的专家组表示赞赏；

6. 决定联合国环境规划署根据其任务规定并在考虑到国家优先事项的前提下，应高度优先重视查明与水质所涉环境问题有关的国家专门技术和知识，促进在拥有这些技术和知识的国家与需要得到这些

<sup>18</sup> UNEP/GC.21/INF/21。

<sup>19</sup> UNEP/GC.21/2/Add.1。

专门技术和知识的国家之间建立合作伙伴关系，并按照有关国家政府的要求促进政府间的合作；

7. **请**执行主任通过国际环境技术中心促进关于水事管理方面的无害环境技术的转让，适当注意当地技术的利用、成本确定和分析、替代技术的功效和实力及局限性，以及关于水事部分技术开发和转让的提高认识行动；

8. **并请**执行主任根据提出的请求，加强与各国政府的协作活动以及与其他组织和机构的协作活动，以推动水事政策和战略的实施；

9. **并请**执行主任根据联合国环境规划署的任务规定和理事会各届会议的决定中概述的优先事项并按照《21世纪议程》<sup>6</sup>有关章节，采取必要措施继续实施水事政策和战略；

10. **并请**执行主任确保在2003年召开的理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛上审查水事政策和战略；

11. **并请**执行主任确定在联合国环境规划署按照可持续发展委员会的各项决定、《关于联合国环境规划署的任务和作用的内罗毕宣言》<sup>20</sup>和《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup>以及根据全面审查《21世纪议程》执行情况的结果所开展的活动中出现的水事环境方面的关键政策问题，并向理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛提出一些备选政策；

12. **并请**执行主任确保联合国环境规划署在开展与水事所涉环境问题有关的活动时，为避免重复而考虑到联合国其他机构和国际组织以及各国政府所进行的工作；

13. **还请**执行主任向理事会第二十二届会议报告本决定执行情况和有关环境问题的进展情况。

第10次会议  
2001年2月9日

## 21/12. 珊瑚礁

理事会，

**回顾**其1995年5月26日第18/33号决定、1997年2月7日第19/15号决定和1999年2月4日第20/21号决定，

**回顾**理事会的几个成员、包括环境规划署在内的国际机构、非政府组织和科学机构是国际珊瑚礁倡议的合作伙伴，它们于1995年拟定了“行动呼吁”、“行动框架”以处理世界珊瑚礁的状况下降问题，并于1998年拟定了“新行动呼吁”，

**注意到**国际珊瑚礁倡议合作伙伴的以下关切和担忧：有广泛的证据表明，因直接的人类活动以及全球性气候变化，珊瑚礁生态系统继续遭到破坏或出现严重退化，自理事会第二十届会议结束以来在全球范围内日益增多的珊瑚礁退色事件已证明了这一点，

1. **欢迎**执行主任分发了国际珊瑚礁倡议的“新行动呼吁”；

2. **满意地注意到**联合国环境规划署通过设立一个新的联合国环境规划署珊瑚礁问题股而加强了对有关珊瑚礁的活动的承诺、它在国际珊瑚礁倡议中继续发挥的作用和它在国际珊瑚礁行动网络中的协调作用；

3. **支持**联合国环境规划署继续参与全球珊瑚礁监测网的工作，以便特别鉴于最近取得的调查结果表明到2030年时世界上的珊瑚礁可能会减少60%，着手促进养护和可持续地使用珊瑚礁生态系统；

4. **强调**需要增强各区域海洋公约和行动计划作为实施国际珊瑚礁倡议“行动框架”，包括国际珊瑚礁行动网络的行动阶段的合作伙伴的作用；

5. **请**执行主任采取适当行动，确保每一区域海洋方案均作为国家珊瑚礁倡议中的合作伙伴合作编制和实施保护和可持续使用珊瑚礁领域中的区域或分区域方案；

<sup>20</sup> 理事会第19/1号决定附件。

6. 亦请执行主任增强联合国环境规划署与各项多边环境公约、特别是《联合国气候变化框架公约》、《国际濒危野生动植物物种国际贸易公约》、《生物多样性公约》、《关于具有国际意义的湿地，特别是作为水禽栖所的公约》以及《保护世界文化和自然遗产公约》目前就珊瑚礁所涉活动做出的协作努力；

7. 请执行主任拟订与联合国机构、包括联合国粮食及农业组织、世界贸易组织、联合国开发计划署以及联合国教育、科学及文化组织进行合作的方式，以解决实现珊瑚礁管理和使用方面的可持续性这个紧迫的经济、社会和环境问题；

8. 请执行主任进一步加强筹资努力，以便为与珊瑚礁有关的活动提供支持，并与合作伙伴，包括国际珊瑚礁倡议协作，最大限度地利用现有和潜在的新供资机构来满足保护和可持续利用珊瑚礁的紧急需要；

9. 请执行主任向理事会第二十二届会议报告在保护和可持续利用珊瑚礁方面所取得的进展。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/13. 海洋环境状况全球评估

理事会，

注意到可持续发展委员会第 7/1 号决定，<sup>21</sup>

还注意到《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup>第 5 段、《联合国海洋法公约》，特别是第十二章，以及《生物多样性公约》的关于海洋和沿海生物多样性的雅加达任务规定下的海洋和沿海生物多样性工作方案，

进一步注意到为加强有关海洋环境状况的知识库而正在进行的工作，包括在全球国际水域评估、全球海洋观测系统和联合国海洋图的框架范围内正在进行的活动，

<sup>21</sup> 可持续发展委员会-第七届会议的报告(E/1999/29)。

1. 注意到海洋环境保护的科学方面联合专家组所发表的题为“困难多如海”和“保护海洋不受陆地活动——陆地来源以及有损海洋、沿海和有关淡水环境的质量和使用的活动影响”的报告；

2. 确认题为“困难多如海”的报告把“在科学家与政府决策人和公众之间缺乏有效的交流”确定为国际社会缺乏承诺以及未能全面处理和解决海洋环境问题的原因之一；

3. 请执行主任通过积极参加作为对海洋事务和海洋法方面的情况发展进行的年度审查与评价的联合国海洋和海洋法问题不限成员名额非正式协商进程，来积极参与实施大会 1999 年 11 月 24 日第 54/33 号和 2000 年 10 月 30 日第 55/7 号决议；

4. 请执行主任与联合国教育、科学及文化组织政府间海洋学委员会和其他联合国有关机构以及《生物多样性公约》秘书处合作并与各区域海洋方案协商，探讨是否能够为评估海洋环境状况建立一个经常性的进程，由各国政府和各区域协定积极参与并发展现行评估方案的成果；

5. 请执行主任将此事项提交联合国海洋和海洋法问题不限成员名额非正式协商进程定于 2001 年 5 月举行的下次会议；

6. 还请执行主任就这个问题向其第二十二届会议提交一份进度报告。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/14. 贸易与环境

理事会，

回顾《21 世纪议程》第 2 章<sup>6</sup>、理事会 1999 年 2 月 4 日第 20/29 号决定以及《马尔默部长级宣言》，<sup>2</sup>

还回顾《马尔默宣言》第 9 段及该段中所列建议，即依照可持续发展委员会第八届会议的决定，鼓励为实现可持续发展在贸易与环境政策中采取平衡和综合兼顾的处理办法，

**特别回顾**可持续发展委员会关于经济增长、贸易和投资问题的第 8/6 号决定第 5 段<sup>22</sup>，其中所确定的今后的优先工作包括下列各领域：

- (a) 通过贸易与环境增长推动可持续的发展；
- (b) 促进贸易政策与环境政策相辅相成；
- (c) 通过投资促进可持续的发展；
- (d) 增强体制合作、能力建设和促进伙伴关系。

**注意到**执行主任在贸易与环境领域内所采取的各项行动，包括联合国环境规划署目前正在与世界贸易组织和联合国贸易与发展会议所开展的协作，

**审议了**执行主任关于全球环境状况和联合国环境规划署对处理环境挑战所作的贡献的报告<sup>23</sup>，

1. **重申**需要依照联合国各面有关决议和决定，在努力实现可持续发展过程中实行平衡的和综合兼顾的贸易政策和环境政策；

2. **强调**应如《马尔默部长级宣言》中所强调的那样，在制订和评估宏观经济政策、以及在政府和诸如出口信贷机构等多边借贷和信贷机构的各种做法中考虑到环境方面的因素；

3. **请**执行主任进一步增强秘书处的能力，以使之得以协助各国，特别是发展中国家和经济转型国家增强其制订和执行相辅相成的贸易政策和环境政策的能力。此种援助应努力反映出各不同国家的社会-经济和发展的优先目标及其需要和能力；

4. **同意**执行主任应与世界贸易组织和联合国贸易发展会议密切合作，酌情针对贸易与环境问题采取进一步行动，其中包括下列方面的行动：

(a) 发展对贸易所产生的环境影响进行评估的国家能力；

(b) 审查基于市场的奖励措施在实现多边环境协定的目标方面的功效，其中包括那些联合国环境规划署作为其秘书处发挥作用的协定；

(c) 继续促进对各项多边环境协定包括任何贸易措施的了解、并就这些协定和措施开展对话及传播与之相关的信息，以便除其他外发展确保贸易政策与环境政策相辅相成的能力；

5. **还请**执行主任进一步促进，包括通过国际合作促进在国家一级根据不同国家的社会-经济和发展优先目标制定和应用环境影响评估、环境评价、自然资源核算方法和与之相关的各种经济手段；

6. **请**执行主任进一步与私营部门、包括金融服务部门协作，以期通过开发适用于生命周期经济的更为清洁的和更节省能源的技术、以及通过促进向发展中国家转让无害环境的技术，增进私营部门和私营金融服务部门对可持续发展的贡献；

7. **请**执行主任包括通过常驻代表委员会就本决定中所确定的工作定期与各国政府进行磋商和向它们发出通报，并向理事会下届会议汇报在此方面开展活动的情况。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/15. 对非洲的援助

理事会，

**回顾**其 1999 年 2 月 4 日关于对非洲的援助的第 20/27 号决定，

**注意到**最近发表的、诸如联合国环境规划署编制的全球环境展望报告等环境状况报告中关于非洲日趋严重的和新出现的环境问题，

**又关切注意到**由于全球环境变化及其对社会、文化和经济所产生的不利影响而致使在世界范围内、特别是在非洲新出现的危机事件数目不断增加，

<sup>22</sup> 可持续发展委员会-第八届会议的报告(E/2000/29)。

<sup>23</sup> UNEP/GC.21/2。

欢迎联合国环境规划署为执行理事会第 20/27 号决定做出了卓越努力，

强调以连贯而又及时的方式在所有级别上实施《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的条款、包括那些涉及受到影响的国家和发达国家的一般性条款和义务的重要性，

1. 要求所有国家政府、特别是发达国家和所有捐助方，增强其向全球机制的财政支持，使之得以有效地促进《防治荒漠化公约》的实施工作。

2. 还请执行主任发展和促进对以下各项的认识：贫困与发展之间的联系、使人们的生计更具生产力和更有环境上的可持续性的手段、以及为各国政府提供的适当政策选择，而后者是一个重要的优先事项，其目的应是协助各国政府将环境问题纳入社会和经济的中心进程，包括减轻贫困战略和全面发展框架；

3. 请执行主任继续支持理事会第 20/27 号决定的贯彻执行，特别是在非洲部长级环境会议、以及其他非洲区域和分区域组织的框架内贯彻执行该项决定；

4. 还请执行主任协助非洲国家筹备《联合国气候变化框架公约》第七次缔约方大会和可持续发展问题世界首脑会议<sup>24</sup>，以确保在这两个会议的投入和产出中吸收非洲的观点，并通过在现有资源范围内为区域会议提供财政援助来加强参加这两个会议的非洲谈判者的能力；

5. 吁请捐助国、国际金融机构和联合国系统，包括联合国环境规划署在其现有资源范围内为成功地组织这两次会议提供财政援助和专门知识；

6. 进一步请执行主任支持那些旨在增强 1968 年的《非洲关于保护大自然和自然资源的公约》、1981 年的《保护和开发西非和中非海洋和沿海环境合作阿

比让公约》、1985 年的《保护、管理和开发东非区域海洋和沿海环境的内罗毕公约》、以及 1991 年的《禁止向非洲输入有害废物并管制有害废物在非洲境内越境转移和管理的巴马科公约》的实施工作的行动。

7. 注意到执行主任在振兴《内罗毕公约》和《阿比让公约》方面取得的进展；

8. 进一步请执行主任加强《内罗毕公约》和《阿比让公约》，使其更加有效；

9. 进一步请执行主任就在这方面已经取得的进展和结果向常驻代表委员会和理事会下届会议提出报告。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/16. 被占领的巴勒斯坦领土内的环境状况 理事会，

忆及其关于被占领的巴勒斯坦领土内的环境状况问题的各项决定，包括第 20/2 号决定，

重申大会 2000 年 12 月 22 日关于巴勒斯坦人民在包括耶路撒冷在内的被占领的巴勒斯坦领土内对其自然资源拥有永久主权的第 55/209 号决议，

严重关切最近有关以色列在被占领的巴勒斯坦领土内的破坏环境行为的令人震惊的报道，

1. 请执行主任评估上述最新破坏环境行为对环境所造成的后果；

2. 请执行主任协助巴勒斯坦当局努力应付各种紧迫的环境挑战；

3. 请执行主任编制关于被占领的巴勒斯坦领土内的环境状况的第 20/2 号决定中所要求的全面报告，包括上述评估的结果，并尽快将其提交常驻代表委员会并通过它提交将于 2002 年举行的理事会第七届特别会议。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

<sup>24</sup> 大会 2000 年 12 月 20 日第 55/199 号决议第 2 段。

## 21/17. 进一步改善环境紧急事件的预防、准备、评估、应对和缓解

理事会，

回顾《关于联合国环境规划署作用和任务的内罗毕宣言》，<sup>20</sup>

回顾《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup> 强调日益增加的环境紧急事件是 21 世纪的重大环境挑战之一，

承认评估和早期预警、准备、应对和缓解在最终预防和减少环境紧急事件影响中所具有的价值，

深感关切地注意到尽管国际社会作出认真的努力，事故和人为的灾害继续发生，就象最近在加拉帕戈斯群岛区域中发生的漏油事件所表明的那样，这次事件加强了人们对意义非凡和价值无量的生态系统遭受破坏的可能性的认识，

注意到联合国环境规划署的工作和它的制订和定期审查环境法的方案中包括处理环境破坏的赔偿责任问题的任务，

注意到虽然目前没有处理对全球环境的非经济破坏的规则，然而，在《生物多样性公约》的框架内正在作出努力研究处理这个问题的可能性，但可取的作法或许是在更广泛的范围内处理非经济环境破坏问题，

审议了执行主任关于进一步改善环境紧急事件的预防、准备、评估、应对和缓解的报告，<sup>25</sup>

1. 欢迎其 1999 年 2 月 5 日第 20/8 号决定和联合国环境规划署在全球范围内在紧急事件的预防、准备、评估、应对和缓解方面发挥的重要作用；

2. 欢迎关于紧急事件对预防、准备、评估、应对和缓解的战略框架并请执行主任建立一个就该战略框架提供意见的进程，并在其后支持它在联合国环境规划署任务范围内的实施；

3. 鼓励执行主任增强秘书处在联合国环境规划署任务范围内处理环境紧急事件的能力；

4. 赞同环境署在人道主义事务协调厅的协调下，为增强联合国协助受环境紧急事件影响的国家，特别是发展中国家的能力而作出的积极贡献；

5. 请执行主任通过联合国环境规划署/人道主义事务协调厅联合环境股，加强与人道主义事务协调厅之间的长期战略合作，包括国际减少灾害战略；

6. 邀请各国政府和联合国有关机构和组织、其他国际组织和非政府组织继续协同联合国环境署作出努力，为各国特别是为发展中国家应付、预防和减少环境紧急事件，提供援助；

7. 吁请各国政府建立和加强其处理环境紧急事件的国家法律和机构安排，以便各国政府以有效方式对环境紧急事件作出反应；

8. 促请有此能力的各国政府和国际组织对环境紧急情况信托基金提供捐款；

9. 请执行主任将其处理过的紧急事件的原因和长期环境影响以及对国家政府和国际社会可能出现的政策影响的分析提交给理事会第二十二届会议审议；

10. 敦促尚未签署、批准或加入有关环境紧急事件的预防、准备、评估、应对和缓解的现有法律文书和公约的国家尽快这样做，并开始其实施工作；

11. 请执行主任加强联合国环境规划署与其他有关国际组织之间的合作，以评估保护环境免受事故和人为的灾害影响的目前制度是否存在欠缺；

12. 进一步请执行主任支持《生物多样性公约》缔约方努力审议非经济环境损害问题，特别是通过鼓励和促进与其他有关国际组织和机构的合作。

第 10 次会议

2001 年 2 月 9 日

<sup>25</sup> UNEP/GC.21/3/Add.1。

## 21/18. 《马尔默部长级宣言》的实施情况

理事会，

回顾体现就二十一世纪所面临的重大环境挑战达成的坚实有力的国际共识和作为应付这些挑战的总体战略的《马尔默部长级宣言》<sup>26</sup>，

还回顾《关于联合国环境规划署作用和任务的内罗毕宣言》<sup>20</sup> 和《联合国千年宣言》<sup>26</sup>，

注意到大会 2000 年 12 月 20 日第 55/200 号决议，在该项决议中，大会赞赏地注意到作为对千年首脑会议贡献之一的《马尔默部长级宣言》和联合国环境与发展会议成果以及《联合国千年宣言》有关环境方面的执行情况所取得进展的十年审查的筹备工作，并认识到联合国环境规划署作为全球环境领导机构的责任，

强调《马尔默部长级宣言》是对可持续发展问题世界首脑会议的重大贡献，

确认需要弥合在《马尔默部长级宣言》中所作的各项承诺与为实现《宣言》所确定的可持续发展而采取的行动之间的差距，

认识到全球环境退化的根本原因在于诸如普遍贫穷、不可持续的生产和消费模式、财富分配不平等和债务负担等社会和经济问题，

赞赏地注意到执行主任的关于《马尔默部长级宣言》实施情况的报告，<sup>27</sup>

1. 强调其全面实施《马尔默部长级宣言》的承诺；

2. 促请各国政府在国家、区域和全球各级将《马尔默部长级宣言》中的各项承诺化为具体行动；

3. 鼓励民间社会、私营部门和其他主要团体积极促进《马尔默部长级宣言》的充分实施；

<sup>26</sup> 大会 2000 年 9 月 8 日第 55/2 号决议。

<sup>27</sup> UNEP/GC.21/3。

4. 决定将《马尔默部长级宣言》以及本决定通过理事会主席转送联合国系统中的其他政府间机构和会议，包括国际金融机构，并请这些机构和会议促进其实施；

5. 请执行主任将《马尔默部长级宣言》以及本决定转送联合国所有有关组织、方案和机构，以促进其实施；

6. 请可持续发展委员会考虑将《马尔默部长级宣言》中的各项承诺纳入其工作中，特别是可持续发展问题世界首脑会议的筹备工作中；

7. 请执行主任采取进一步措施实施《马尔默部长级宣言》中属于联合国环境规划署任务范围内的那些方面，包括在联合国系统内通过环境管理小组等机构进行协调；

8. 请执行主任监测《马尔默部长级宣言》的实施情况，并就此向常驻代表委员会以及理事会下届会议提出报告。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/19. 民间社会的作用

理事会，

回顾大会 1972 年 12 月 15 日第 2997 (XXVII) 号决议，特别是其第四节第 5 段，以及《21 世纪议程》<sup>6</sup> 第 28 章，

回顾《联合国千年宣言》和大会关于千年首脑会议结果后续行动的 2000 年 12 月 14 日第 55/162 号决议，

还回顾其 1995 年 5 月 26 日第 18/4 号决定，其中要求制定一项与民间社会、私营部门和其他主要团体进行合作的政策框架和适当机制，并回顾联合国环境规划署其后于 1996 年 10 月 30 日发布的关于非政府组织和其他主要团体的政策，

进一步回顾理事会议事规则，特别是第 69 条，该条允许“关注环境领域的国际非政府组织作为观察员参加理事会及其附属机构的公开会议”，

强调《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup> 第 14 段，

赞赏地注意到联合国环境规划署有关民间社会、私营部门和其他主要团体的工作，

还注意到在理事会第二十一届会议/全球部长级环境论坛期间民间社会的发言，

力求进一步发展民间社会、私营部门和其他主要团体与联合国环境规划署及其理事机构之间的关系，

1. 请执行主任与各国政府、私营部门和其他主要团体就民间社会进一步参与联合国环境规划署的工作的方式方法进一步开展协商的进程、包括在区域一级的协商进程；

2. 又请执行主任在 2001 年底之前就此种协商的结果向常驻代表委员会提交一份报告以及动员民间社会、私营部门和其他主要团体积极参与联合国环境规划署的工作的一份战略草案，提交其审议并在此后将该报告和战略草案提交 2002 年召开的理事会第七届特别会议；

3. 决定将题为“加强民间社会、私营部门和其他主要团体在联合国环境规划署的工作中的作用”的议程项目列入理事会第七届特别会议的临时议程。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/20. 联合国环境规划署的管理以及大会第 53/242 号决议的贯彻执行

理事会，

回顾其 1997 年 4 月 4 日第 19/32 号和 1999 年 2 月 5 日第 20/17 号决定，以及大会 1999 年 7 月 28 日第 53/242 号、2000 年 12 月 14 日第 55/162 号、2000 年 12 月 20 日第 55/198 号、2000 年 12 月 20 日第 55/199 号以及 2000 年 12 月 20 日第 55/200 号决议，

进一步回顾大会第 55/200 号决议，大会在该决议中除其他外，强调需要在稳定和可预见的基础上获得充分的资金，以确保充分执行联合国环境规划署的任务，特别是确保它充分参与在实施联合国环境与发展会议的结果方面取得的进展的十年期审查的筹备进程，

### 联合国环境规划署的管理，包括大会第 53/242 号决议所涉及的管理问题

1. 决心继续加强理事会/全球部长级环境论坛作为联合国环境规划署的政策机构的作用；它作为首要的全球环境管理机构，负责确定全球环境议程、促进在联合国系统内协调统一地实施可持续发展的与环境有关的工作，并且起到全球环境的权威维护者的作用；

2. 请各区域部长级环境论坛分别向理事会/全球部长级环境论坛提供它们对环境领域中的政策问题的看法，并审议理事会/全球部长级环境论坛的结果，从而确保两者之间的互动；

3. 决定如果有国家提出担任主办国，在联合国各区域内每两年举行一届会议，并在可能的情况下根据其 1999 年 2 月 5 日第 20/17 号决定的精神采取轮流在各区域举行的方式；

4. 吁请有能力这样做的各国政府提供资金，以便利发展中国家和经济转型国家的环境部长和其他官员参加理事会/全球部长级环境论坛的所有会议；

5. 决定继部长和官员高级别委员会成功地完成了理事会 1997 年 4 月 4 日关于联合国环境规划署的管理的第 19/32 号决定赋予它的作用后，终止部长和官员高级别委员会并对其工作表示赞赏；

6. 决定继在内罗毕配置了全套的口译服务后，常驻代表委员会的议事工作应以所有正式语言进行；

7. 请执行主任在理事会每届会议举行前提前八个星期向常驻代表委员会提供理事会该届会议的

所有文件，并请常驻代表委员会尽力在理事会举行会议之前四个星期完成其工作；

8. 请执行主任向联合国环境规划署的各指定联络点通报即将举行的会议并于可行时通报应邀出席会议的人士的情况；

## 二

### 实施大会第 53/242 号决议的其他方面内容

1. 欣见联合国环境管理小组已于最近开始工作；

2. 请环境管理小组按拟由该小组商定的间隔时间定期发表一份关于其工作进展情况的基准报告；

3. 促请秘书长采取措施，确保获得为使环境管理小组秘书处得以正常发挥职能所需要的充分的人力和财力资源；

4. 进一步请有能力这样做的各国政府为支助环境管理小组及其秘书处发挥其职能而提供捐助；

5. 回顾联合国环境规划署具有负责促进把与可持续发展有关的环境问题纳入联合国系统中的职权和任务，并强调切实和有效率地行使这项职权的重要性；

6. 请执行主任在此方面同联合国系统内的有关组织接洽，提议联合审查它们各自在环境领域中的作用，其目的是确定和分析加强协调与合作的必要性，从而避免不必要的重复；

7. 鼓励执行主任特别通过实施联合项目和互补性行动方案等方式加强联合国环境规划署与联合国人类住区中心(人居中心)在双方共同关心的领域中进行的合作；

8. 请执行主任继续在机构间和政府间两级努力加强与环境和可持续发展有关的国际法律文书之间的政策协调和协同增效；

9. 促请秘书长根据现行预算惯例从联合国经常预算中为联合国环境规划署 2002-2003 两年期提供

必要资金，并鉴于需要为可持续发展问题世界首脑会议及其成果进行筹备工作，考虑为加强联合国环境规划署而提供支助的办法；<sup>24</sup>

10. 要求执行主任促进采取进一步国际行动以加强联合国环境规划署的各项方案与多边环境公约之间的协同增效作用，包括改进提交报告的形式、进行能力建设以及采取旨在实施《21 世纪议程》<sup>6</sup> 的其他行动，同时充分尊重各公约秘书处的地位以及各有关公约的缔约方大会独立决策的权力；

11. 鼓励各项多边环境公约的缔约方大会适当利用环境管理小组的参与来加强它们之间的互补性，同时尊重其自主性；

12. 支持作为全球环境基金的一个执行机构的联合国环境规划署的作用已得到加强，从而确保由全球环境基金担任其供资机制的那些多边环境公约得以为其优先方案获得环境基金的供资；

13. 鼓励执行主任采取进一步措施，促使私营部门特别通过以下方式参与应付各种环境挑战：促进环境报告、自愿行为守则、清洁生产和无害环境技术的转让；

14. 赞赏地注意到在联合国环境规划署秘书处内设立了民间社会和非政府组织股；

15. 要求从速增强联合国环境规划署在信息、监测和评估全球和区域环境发展趋势、以及针对各种威胁提供早期报警信息方面的力量和能力，以便推动和促进在这些领域内开展国际合作和行动；

16. 请执行主任确保能力建设和技术援助，特别是在发展中国家加强机构能力方面，以及环境领域的研究和科学研究必须始终作为联合国环境规划署工作方案的重要组成部分，并强调在这方面需要得到足够的资金；

17. 请执行主任就本决定的执行情况向理事会第二十二届会议作出汇报。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/21. 国际环境治理

### 理事会,

**强调**定于 2002 年举行的可持续发展问题世界首脑会议<sup>24</sup>的重要性,它将审查联合国环境与发展会议的成果,重新激发对于可持续发展的全球承诺,因而它是在最高级别作出具体承诺的基础上推动可持续发展方面国际合作的极好机会,

**回顾**大会 2000 年 12 月 20 日第 55/200 号决议,其中大会强调联合国环境规划署对于联合国环境与发展会议成果落实执行情况的进展的十年审查,可以起到重要作用,

**回顾**《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》<sup>20</sup>,其中确认联合国环境规划署的作用是作为首要的全球环境权威机构,确定全球环境议程,促进在联合国系统内统一实施可持续发展的环境事项并作为维护全球环境的权威监护者,

**欢迎**在实现《内罗毕宣言》各项目标方面已经作出的努力,主要是大会 1999 年 7 月 28 日第 53/242 号决议的执行及随后建立了全球部长级环境论坛,环境管理小组以及加强了联合国内罗毕办事处,

**确认**这些改革是在可持续发展过程中加强国际环境治理体系一个必要过程的首要步骤,目的是强化政策的一贯性及其实施,

**强调**稳定的、可预测的和充足的供资是改善治理的一个先决条件,并应构成关于改善国际环境治理的一个中心讨论主题,

**回顾**《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup>提出的建议,2002 年世界首脑会议应审查根据对于未来机构体制的需要大大加强国际环境治理机构体制的必要条件,该机构体制应有能力有效处理在一个趋向全球化的世界中出现的各种各样的环境威胁,在这方面,联合国环境规划署的作用应予加强,它的财政基础应予扩大并使之更具有可预测性,

1. **吁请**联合国环境规划署和联合国各会员国政府、联合国各专门机构大力实施大会第 53/242 号决议,作为进一步加强机构的基础;

2. **决定**设立一个不限成员名额的部长或其代表的政府间小组,以执行主任作为当然成员,对现有机构的薄弱环节和未来的需要以及加强国际环境治理的选择办法,进行一次全面的、着眼于制定政策的评估,包括为联合国环境规划署提供资金,以便提出一份载有分析和备选办法的报告,提交下一届理事会会议/全球部长级环境论坛;

3. **请**作为理事会/全球部长级环境论坛附属机构的常驻代表委员会以快捷方式对这一进程作出其应有的贡献;

4. **请**执行主任与各国政府协商,审查国际环境治理的现状并编写一份报告提交政府间小组第一次会议;

5. **决定**这一进程应吸纳其他联合国实体、国际金融机构、专家机构、主要团体和联合国系统外的个人提出的意见和看法;

6. **决定**理事会下届会议/全球部长级环境论坛应就该报告进入深入讨论,以期在其 2002 年 5 月的部长级会议上,就国际环境治理未来的必要条件,在更广泛的、谋求可持续发展的多边努力,提出意见,提交作为可持续发展问题世界首脑会议筹备机构的可持续发展委员会第十届会议,作为对可持续发展问题世界首脑会议的贡献;

7. **请**理事会主席在可持续发展问题世界首脑会议筹备机构的第一届会议上向可持续发展委员会通报理事会的此项决定,并通报各国环境部长在理事会本届会议/全球部长级环境论坛上对国际环境治理问题表示的意见;

8. **请**执行主任向有能力的一些政府寻求额外资金来支持这一进程,特别是帮助发展中国家的代表参加这一进程。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/22. 发动年青人参与联合国环境规划署活动

理事会，

回顾《到 2000 年及其后世界青年行动纲领》，<sup>28</sup> 特别是其中第 64-72 段强调发动和支持年青人参与环境工作的重要性，第 104-107 段则强调促使年青人参与社会生活和决策，

又回顾《21 世纪议程》第 25 章，其中特别指出，“促使今天的年青人参与环境和发展的决策并参与执行方案对于《21 世纪议程》的长远成效至为重要”，<sup>6</sup>

赞赏地注意到联合国环境规划署目前对于年青人开展的工作，其中涉及全球 500 青年环境奖、全球青年论坛、全球青年务虚会、青年咨询理事会、国际儿童环境会议、儿童促进活动、全球儿童和青年网络，以及针对儿童和青年的出版物，并有必要进一步加强年青人的参与，

1. 请执行主任制订关于联合国环境规划署准备如何发动和促进全世界的年青人参与环境事务和辩论的长期战略；

2. 决定在其第二十二届会议上就如何发动和促进年青人参与联合国环境规划署的工作展开讨论；

3. 又请执行主任宣布将发动和促进年青人的参与列为优先事项，并考虑做出下述努力：

(a) 鼓励和支持年青人积极而始终如一地参与联合国环境规划署的活动；

(b) 便利和支持年青人参加可持续发展问题世界首脑会议<sup>24</sup> 及其筹备工作；

(c) 与青年环境组织和网络结成合作伙伴关系，发起和支持针对青年领袖的能力建设项目，此类项目应包括加强青年咨询理事会、培训和交流方案，并力

求增加针对青年的环境信息材料和出版物的数目和获取机会；

(d) 通过实习计划为年青人创造获取经验和为联合国环境规划署的工作贡献才智的机会；

4. 请执行主任发动年青人的参与而寻求预算外资源。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/23. 关于制订和定期审查环境法的二十一世纪第一个十年方案

理事会，

回顾其 1999 年 2 月 3 日第 20/3 号决定；

回顾联合国环境规划署在环境领域中的任务，这分别反映在《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》<sup>20</sup>、《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup> 以及大会在其第十九届特别会议上通过的《进一步执行 21 世纪议程方案》<sup>13</sup> 中；

审议了于 2000 年 10 月 23 至 27 日在内罗毕举行的精通环境法的政府高级官员拟订一项关于制订和定期审查环境法的 21 世纪第一个十年方案的会议的结果；

1. 赞赏地注意到联合国环境规划署在实施关于制订和定期审查环境法的 90 年代方案方面所做的工作，该会议的文件<sup>29</sup> 介绍了这方面的工作；

2. 通过载于精通环境法的政府高级官员拟定一项关于制订和定期审查环境法的 21 世纪第一个十年方案的会议的报告附件一所载的关于制订和定期审查环境法的 21 世纪第一个十年方案，作为 21 世纪第一个十年中联合国环境规划署在环境法领域中进行活动的广泛战略；

<sup>28</sup> 大会 1995 年 12 月 14 日第 50/81 号决议,附件。

<sup>29</sup> UNEP/Env.Law/4/3。

3. 请执行主任在现有资源范围内，通过联合国环境规划署的工作方案和与各国、多边环境协定缔约方大会和秘书处、其他国际组织以及非官方行动者和人士密切合作，实施该方案；

4. 决定最迟在其 2005 年的常会上审查该方案的实施情况。

第 10 次会议

2001 年 2 月 9 日

## 21/24. 体制建设的关键领域中的政策和咨询服务

理事会，

回顾其 1999 年 2 月 5 日第 20/6 号决定；和 1999 年 2 月 4 日第 20/4 号决定，

又回顾里约原则 10<sup>12</sup> 和《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup> 第 16 段，

审议了执行主任关于联合国环境规划署在体制建设的关键领域中的政策和咨询服务的报告，<sup>30</sup>

1. 赞赏地注意到执行主任为在体制建设的关键领域中提供政策和咨询服务而采取的行动，特别是为了支助发展中国家和经济转型国家；

2. 感谢捐助者支持和促进在体制建设的关键领域中进行的政策和咨询服务活动；

3. 请执行主任进一步加强其活动，向各国政府和区域及分区域机构提供处理环境问题的技术、法律和政策咨询；

4. 请执行主任继续采取适当行动，以期便利公众获取关于环境问题和环境政策文书的资料，并促进发展关键利益攸关者与合作伙伴的相关技能和能力；

5. 请执行主任提出一份报告，列述反映出原则 10 各项规定的国际法律文书，包括评估和评价文书中相对于原则 10 的有关部分。该报告应作为对 2002 年

<sup>30</sup> UNEP/GC.21/4 和 INF/15。

春对《21 世纪议程》的总体审查以及对 2002 年的理事会/全球部长级环境论坛的一个贡献；

6. 促请各国政府采取措施以便利对公共当局所掌握的环境信息的获取，并鼓励社会的所有有关部门根据有关立法和安排参与有关环境问题的决策过程，同时铭记它在环境保护和可持续发展的体制建设方面发挥的关键作用；

7. 进一步促请各国政府采取措施，酌情在国家一级和区域一级建立司法和/或行政程序，以便对影响环境的可能属于非法的或侵犯合法权利的行动依法进行纠正和弥补。

第 10 次会议

2001 年 2 月 9 日

## 21/25. 联合国环境规划署参与全球环境基金的工作

理事会，

审议了执行主任关于联合国环境规划署参与全球环境基金工作的报告，<sup>31</sup>

1. 欢迎执行主任在加强联合国环境规划署作为全球环境基金的一个执行机构的作用方面取得的重大进展，这反映在它所负责的项目数目空前增加、参加国数目很多，以及它的活动所具有的质量和突出的战略重点；

2. 还欢迎在实施联合国环境规划署/全球环境基金互补性行动计划方面取得的进展，该计划旨在加强联合国环境规划署在全球环境基金下进行的活动与理事会在第二十届会议上通过的<sup>32</sup> 并得到于 1999 年 5 月 5 至 7 日在华盛顿特区举行的全球环境基金理事会第十三次会议赞同的工作方案之间的互补性。上述第十三次会议表示赞赏联合国环境规划署文件的

<sup>31</sup> UNEP/GC.21/4 和 INF/4。

<sup>32</sup> 理事会 1999 年 2 月 5 日第 20/7 号决定。

质量，并赞扬联合国环境规划署在编制该报告的过程中进行了全面的协商；

3. **进一步欢迎**在实施联合国环境规划署/全球环境基金战略伙伴关系倡议，特别是在进行与转让无害环境技术的信息中心机制有关的活动方面取得的进展，并强调迅速建立该机制的重要性；

4. **满意地注意到**于2000年10月19至21日在达喀尔举行的非洲部长级环境会议上通过的决定，感谢联合国环境规划署/全球环境基金协调办事处对该区域的优先事项给予更大注意，特别是在水和荒漠化问题上；<sup>33</sup>

5. **重申**构成全球环境基金基础的联合国环境规划署、联合国开发计划署和世界银行之间的伙伴关系的重要性，以及加强机构间合作的必要性；

6. **欢迎**各区域开发银行和作为全球环境基金执行机构的联合国粮食及农业组织和联合国工业发展组织已扩大其参与，特别是执行主任为根据联合国环境规划署在全球环境基金中的任务促进这种合作而采取的措施；

7. **进一步欢迎**捐助者为大量和及时地作出全球环境基金第三次补充资金而采取的步骤，使该基金得以发挥主要多边资金来源的作用，帮助发展中国家和经济转型国家努力改善和保护全球环境以及执行里约公约和最近制定的关于持久性有机污染物的公约，以及欢迎执行主任为全球环境基金科学和技术咨询小组第三次改组而采取的措施；

8. **请**执行主任随时向各国政府通报在加强联合国环境规划署在全球环境基金中的作用和任务方面取得的进一步进展。

第10次会议  
2001年2月9日

<sup>33</sup> 非洲部长级会议环境问题特别会议的报告(UNEP/AMCEN/CONSULT.6/1)。

## 21/26. 环境领域的国际公约和议定书的状况

理事会，

**审议了**执行主任关于环境领域中的国际公约和议定书的报告，<sup>34</sup>

**回顾**其1975年4月30日第24(III)号决定和大会1975年12月9日第3436(XXX)号决议；

1. **授权**执行主任根据第3436(XXX)号决议，代表理事会向大会第五十六届会议转递该报告及相关的现况表，并同时转递各国代表团就此发表的意见，特别是关于机构能力建设的必要性的意见，以及联合国环境规划署秘书处在2001年5月31日之前可能收到的进一步资料；

2. **促请**尚未签署、批准或加入环境领域各项公约和议定书的国家尽快采取此种行动并继而付诸实施；

3. **还呼吁**有能力这样做的国家和组织向联合国环境规划署秘书处提供关于环境领域中新的公约和议定书的资料，以及关于环境领域中的现有公约和议定书状况的任何变动的资料。

第10次会议  
2001年2月9日

## 21/27. 多边环境协定的遵守和执行

理事会，

**回顾**《关于联合国环境规划署的作用和任务的内罗毕宣言》<sup>20</sup>以及《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup>，

**深切关注**尽管有了很多成功的国际和区域环境协定并取得一些进展，但因非法贩运濒危物种以及危险和有害物质和产品而造成的环境破坏仍在增加；

**重申**迅速履行载于各项多边环境协定中的法律承诺的重要性；

<sup>34</sup> UNEP/GC.21/4 和 INF/16。

确认国际刑事警察组织和世界海关组织起了更加强有力的作用，被人们称之为“绿色国际刑警”或“绿色海关”，

深信需要所有国家和有关组织以及诸如国际刑警组织、世界海关组织、国际环境法遵守和执行网络、联合国环境规划署和联合国粮食及农业组织等有关执行机构和各公约秘书处作出不断努力，以确保各项多边环境协定得到遵守和执行，

1. 请执行主任与各国政府和有关国际组织协商，拟定关于遵守国际环境协定和关于加强能力、有效的国家环境执法的准则草案，以支持发展国际协定框架内的履约制度；

2. 请执行主任确保这一进程的公开性和透明度；

3. 鼓励执行主任关注完成这一进程并向 2002 年的理事会第七届特别会议提交这些准则草案，供理事会审议。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/28. 进一步制订和加强区域海洋方案：促进海洋沿海环境的保护和可持续利用，建立与多边环境协议的合作伙伴关系和联系

理事会，

回顾 1999 年 2 月 5 日第 20/19A 号决定和 1997 年 2 月 7 日第 19/14B 号决定，

并回顾于 1995 年 11 月 3 日在华盛顿哥伦比亚特区通过的《保护海洋环境免受陆上活动影响全球行动纲领》<sup>35</sup> 第 74(b) 段请联合国环境规划署作为其秘书处，振兴区域海洋方案，以促进和便利在区域一级实施《全球行动纲领》，

注意到全球区域海洋公约和行动计划会议作为振兴区域海洋方案的协商机制的重要性，包括加强与致力于海洋和沿海问题的国际组织的合作伙伴关系和建立与全球环境公约和有关协议之间的方案联系，

审议了于 2000 年 11 月 6-10 日在摩纳哥召开的第三次全球区域海洋公约和行动计划会议的成果，<sup>36</sup>

1. 对区域海洋公约和行动计划以及全球环境公约和有关国际协议秘书处的代表参加第三次全球会议及为该次会议取得圆满成果做出的贡献表示赞赏；

2. 并对国际原子能机构、联合国粮食及农业组织、国际海事组织、联合国教育、科学及文化组织政府间海洋学委员会、联合国经济和社会事务部、世界保护联盟和海洋保护咨询委员会对此次会议的贡献表示赞赏；

3. 请执行主任继续利用全球区域海洋公约和行动计划会议作为联合国环境规划署进一步加强区域海洋方案的工作和建立各环境协定之间的协同增效作用与合作的主要协商机制；

4. 请执行主任提请区域海洋方案秘书处邀请船运业、化工业和旅游业代表参加第四次全球会议，以讨论区域海洋方案可能的作用以及支持该方案的合作。

### A. 继续振兴区域海洋方案

审议了联合国环境规划署支助区域海洋公约和行动计划的工作，<sup>37</sup>

赞赏地注意到执行主任所采取的行动，通过提供战略方案支助和促进与各项全球环境公约和有关协议的合作安排，支持区域海洋方案的振兴工作；

1. 请执行主任继续优先重视振兴区域海洋公约和行动计划，将其作为实施其与《21 世纪议程》<sup>6</sup>

<sup>36</sup> UNEP/GC.21/INF.14。

<sup>37</sup> UNEP/GC.21/INF/6 和 INF/14。

<sup>35</sup> UNEP(OCA)/LBA/IG.2/7。

第 17 章有关活动的中心机制，为此，应考虑到第三次全球区域海洋公约和行动计划会议的建议，将重点放在诸如陆地污染源、沿海地区综合管理、珊瑚礁和制订或修订区域海洋公约和议定书等优先事项上；

2. **请** 执行主任支持制定区域海洋方案筹措资金的战略方法，并协助其调集资源，其中应考虑到广泛的可获取资金来源，包括但不限于全球环境基金、双边和多边捐者、私营企业和非政府组织。

3. **确认** 如同近期看到的，加勒比环境方案业已重新焕发活力，并鼓励执行主任寻求足够资金，资助该方案的活动和继续成长，并提供资金，支助那些管理上同样好但资金不足的区域海洋方案；

### B. 区域海洋公约和行动计划之间的横向合作

**确认** 各区域海洋方案之间交流经验和交换信息的价值，

**并确认** 经验较为丰富且较完善的区域海洋方案向欠完善的区域海洋方案提供技术援助和咨询服务的重要性，

**欢迎** 波罗的海海洋环境保护委员会与作为《保护、管理和开发东非区域海洋和沿海环境公约》（《内罗毕公约》）秘书处的联合国环境规划署之间，于 2000 年 5 月 30 日在瑞典马尔默签署的结对安排，以及红海及亚丁湾环境方案与区域海洋环境保护组织之间的结对安排，以及红海及亚丁湾环境方案和区域海洋环境保护组织及阿拉伯环境事务部长理事会与联合国环境规划署之间关于开展更加密切合作的谅解备忘录（2000 年 5 月），

1. **请** 执行主任支持这些结对安排的实施工作，并继续促进各区域海洋方案之间就横向合作的新安排举行谈判；

2. **促请** 作为《保护东北大西洋海洋环境公约》和《合作保护和开发西非和中非区域海洋和沿海环境的阿比让公约》缔约方的各国政府支持正在进行的结对安排谈判。

### C. 与全球环境公约和有关国际协议的合作

**回顾** 1999 年 2 月 4 日关于加强联合国环境规划署在推动各多边环境公约之间的协作方面的作用的第 20/18B 号决定、1999 年 2 月 4 日关于加强各项全球环境议题之间的相互联系及其与满足人类需求之间的关联的第 20/28 号决定和 1999 年 2 月 4 日关于《保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动纲领》的第 20/19B 号决定，

**考虑到** 2000 年 5 月召开的生物多样性公约缔约方大会第五次会议关于《生物多样性公约》与区域海洋公约和行动计划联合制定方案的第 V/3 号决定，<sup>38</sup>

**考虑到** 2000 年 4 月召开的濒危野生动植物种国际贸易公约缔约方大会第十一次会议通过的战略行动计划，该计划呼吁与区域海洋方案开展更加密切的合作，

1. **欢迎** 执行主任采取行动，促进包括新的结对安排在内的区域海洋公约和行动计划之间的协同增效作用，以及与全球环境公约和有关协议之间的协同增效作用；

2. **欢迎** 区域海洋公约和行动计划在《保护海洋环境免受陆上活动影响全球行动纲领》实施情况的第一次政府间审查会议（蒙特利尔，2001 年 11 月）的区域筹备过程中，包括此次会议期间关于区域海洋方案的一日会议的筹备工作中的合作；

3. **强调** 区域海洋方案在编制关于陆源污染的工作方案时，酌情将城市废水列为优先事项，并有必要涉及：

(a) 旅游业，除其他外，酌情将之作为与污水及生境形貌改变和破坏相关联的主要经济活动；

(b) 农业及其对于沿海和海洋环境的影响，包括富营养化和流入海洋的农药；

<sup>38</sup> 《生物多样性公约》缔约方大会第五次会议的报告，附件三(UNEP/CBD/COP.5/23)。

4. **欢迎**《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》和区域海洋方案之间重新开展合作,包括《公约》区域培训中心的工作,以及巴塞尔公约秘书处在制订关于危险废物越境转移的议定书方面对区域海洋公约提供的援助;

5. **邀请**《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》和未来的《关于持久性有机污染物公约》与区域海洋方案密切合作,开展能力建设和信息交流活动,以协助各国履行其在此两项与化学品有关的公约中的义务;

6. **邀请**区域海洋方案、《鹿特丹公约》和未来的《关于持久性有机污染物公约》合作开展相互支持活动,诸如制订和采用协调一致的海关编码;

7. **请**执行主任编制一份区域海洋方案所进行的化学品工作的清单,作为与《鹿特丹公约》和未来的《关于持久性有机污染物公约》合作开展相互支持活动的信息基础;

8. **鼓励**《生物多样性公约》和区域海洋方案在保护和可持续利用海洋和沿海生物多样性方面进一步合作,包括(a)拟订合作方式和(b)承诺确定各自区域活动与《生物多样性公约》的海洋和沿海工作方案之间的共同部分,以便协调其工作计划,铭记区域海洋方案和《生物多样性公约》的一个共同议题是对其工作方案采用生态系统办法;

9. **请**执行主任支持旨在协调区域海洋公约和《生物多样性公约》工作计划的合作行动,并酌情支持根据各自缔约方会议核准的准则编制协调一致的国家报告;

10. **请**执行主任促进《濒危野生动植物物种国际贸易公约》和区域海洋方案之间的合作安排,包括就共同关注的问题举行区域对话和通过向区域海洋方案提供关于《濒危野生动植物物种国际贸易公约》在其各自区域内拟开展活动的信息;

11. **邀请**《养护野生动物移栖物种公约》在制订和实施影响到诸如海龟、信天翁、鲨鱼、鲸鱼和海洋

哺乳动物等海洋物种的《养护野生动物移栖物种公约》区域协议的早期阶段,参与有关的区域海洋方案;

12. **请**执行主任通过区域海洋方案、《养护野生动物移栖物种公约》、《濒危野生动植物物种国际贸易公约》、《生物多样性公约》和包括世界保护联盟在内的有关合作伙伴组织之间更加协调一致的努力,继续调整联合国环境规划署《海洋哺乳动物行动计划》的结构。

#### D. 与国际组织的合作伙伴关系

**考虑到**于1999年4月召开的可持续发展委员会第七届会议提议联合国关于海洋的协商进程全面审查影响大洋和海洋发展的经济、社会、环境和法律事项,这一协商进程随后已为联合国大会1999年12月24日第54/33号决议所确立。

**铭记**在2000年5月30日至6月2日的协商进程第一次会议之后,大会第五十五届会议通过了2000年10月30日第55/7号决议,呼吁加强特定领域的区域合作,包括渔业管理组织和安排、综合管理和可持续开发沿海和海洋地区以及能力建设,并在第24段呼吁联合国秘书处和整个联合国系统相关部门之间更加有效的合作与协调,

**承认**联合国环境规划署作为成员之一的行政协调委员会海洋和沿海地区小组委员会正在为实施《21世纪议程》<sup>6</sup>第17章的各项活动而促进加强联合国系统内部的机构间协调,

**考虑到**第三次全球区域海洋公约和行动计划会议提出的建议<sup>35</sup>,提议联合国环境规划署与联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学及文化组织政府间海洋学委员会、国际海事组织和国际原子能机构之间在支持区域海洋方案的实施方面重新开展合作,

1. **请**执行主任促进区域海洋公约和行动计划更加积极地参与联合国关于海洋和海洋法的非正式协商进程以及为2002年审查联合国环境与发展会议及其后续行动而举办的区域和分区域筹备活动;

2. 请执行主任与联合国粮食及农业组织协力贯彻已由第三次全球会议核可的联合国环境规划署/联合国粮食及农业组织联合编写的题为“以生态系统为基础的渔业管理：区域海洋渔业机构和区域海洋公约之间合作的机会与挑战”的文件，包括支持下列加强合作的行动：<sup>39</sup>

(a) 确定区域海洋公约和行动计划在区域渔业机构及其技术附属机构的理事机构会议上的观察员身份，反之亦然；

(b) 在区域渔业机构与区域海洋公约和行动计划各级交换可能互利的现有数据和信息；

(c) 组织涉及共同利益主题的联合技术会议；

(d) 拟订和实施区域海洋公约和行动计划之间的联合方案，充分考虑到区域海洋方案各自的任务、目标和范围；

3. 欢迎联合国环境规划署/联合国粮食及农业组织在以生态系统为基础的渔业管理的有关问题上采取行动，加强区域海洋公约和行动计划之间的合作，作为对实施各项全球公约和方案，诸如《生物多样性公约》和《全球行动纲领》等，以及对订于2001年9月24-28日在雷克雅未克召开的对生态系统负责的渔业会议的重大贡献；

4. 请执行主任支持建立国际海事组织/联合国环境规划署关于应付海洋污染等紧急事件的联合论坛，以便各区域海洋公约和行动计划之间交流经验和讨论其共同关注的问题；

5. 请执行主任贯彻以下建议：联合国环境规划署与联合国教育、科学及文化组织政府间海洋学委员会指导的沿海全球海洋观测系统密切合作，通过合作安排确保特别在制订、管理和实施沿海全球海洋观测系统并在全球海洋观测系统的全面工作中，充分考虑

到区域海洋方案的科学和技术需要，包括需要按照要求开展区域海洋方案的支持性能力建设活动；

6. 邀请政府间海洋学委员会通过其全球海洋观测系统方案正在开展的补充性科学工作，参与联合国环境规划署/联合国粮食及农业组织以生态系统为基础的渔业管理行动；

7. 请执行主任在现有资源范围内，与国际原子能机构的海洋环境研究实验室合作，支持作为区域海洋方案成员国的发展中国家和经济转型国家的海洋污染取样、监测和评估活动；

8. 请执行主任继续加强与行政协调委员会海洋和沿海地区小组委员会各成员在支持区域海洋方案实施方面的合作伙伴关系，包括诸如全球国际海事评估和《保护海洋环境免受陆上活动影响全球行动纲领》等有关方案。

第10次会议  
2001年2月9日

## 21/29. 建立一个东中太平洋区域的区域海洋方案

理事会，

回顾其1997年2月7日第19/14E和1999年2月4日第20/20号决定，

铭记《保护海洋环境免受陆地活动污染全球行动纲领》呼吁各国更积极地参与区域文书的谈判进程，包括适当加入或批准区域海洋协定；

支持迄今为止为促进建立东中太平洋区域的一个区域海洋方案而采取的行动，包括于2000年9月5至8日在巴拿马城举行的拟议的东中太平洋区域海洋方案高级别、政府指定专家第一次会议的结果；

赞赏地注意到在巴拿马会议上在谈判缔结一个保护和可持续发展东中太平洋的公约方面取得的进展；

<sup>39</sup> 在第三次全球会议之后，对该文件进行了修订，该文件将提交给即将于2001年2月由粮农组织召开的区域渔业机构会议，供审议和批准。

**满意地注意到**各国政府在巴拿马会议上决定在该区域开始一个筹备进程，以促进 2001 年的保护海洋环境免受陆地活动污染全球行动纲领政府间审查；

1. **请**哥伦比亚、哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜和巴拿马政府继续努力谈判达成和通过一项保护和可持续发展东中太平洋的公约和行动计划；

2. **吁请**在拟议的东中太平洋区域海洋方案、东南太平洋行动计划和加勒比行动计划之间进行密切合作；

3. **欢迎**中美洲海运委员会提出在尼加拉瓜政府协助下在 2001 年上半年在马那瓜举行拟议的东中太平洋区域海洋方案高级别、政府指定专家第二次会议；

4. **请**执行主任邀请多边供资机构，包括世界银行，全球环境基金和美洲开发银行参加东中太平洋区域海洋方案的今后会议；

5. **请**执行主任在联合国环境规划署区域海洋方案的范围内协助东中太平洋各国政府促进谈判制定一项保护和可持续发展东中太平洋的区域协定；

6. **请**执行主任就此事项的进展情况向理事会第二十二届会议提出报告。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/30. 实施《西北太平洋行动计划》

理事会，

**回顾**理事会在其 1999 年 2 月 5 日第 20/19A 号决定中强调联合国环境规划署有必要增强各项区域海洋方案，作为实施与《21 世纪议程》<sup>6</sup> 第 17 章相关的各项活动的中心机制，

**考虑到**《保护、管理和开发西北太平洋区域海洋和沿海环境行动计划》的第四、第五和第六次政府间会议关于设立《西北太平洋行动计划》区域协调股的各项决议，

**注意到**第五次政府间会议(大韩民国仁川，2000 年 3 月 29-30 日)通过的工作方案，以及第六次政府间会议(东京、2000 年 12 月 5-6 日)在其第 1 号决议中决定在行动计划中列入关于陆源污染的优先方案部分，包括参与《保护海洋环境免受陆上活动影响全球行动纲领》第一次政府间审查会议的筹备过程，

1. **欢迎**第六次政府间会议决定设立由联合国环境规划署负责管理、并由日本富山和大韩民国釜山联合主办的《西北太平洋行动计划》区域协调股；

2. **满意地注意到**在实施《西北太平洋行动计划》工作方案方面所取得的进展，包括确立了关于陆源污染的优先项目，以及参与《保护海洋环境免受陆上活动影响全球行动第一次政府间审查会议的筹备过程；

3. **赞赏地注意到**联合国环境规划署为实施《西北太平洋行动计划》而提供的支持；

4. **请**执行主任设立《西北太平洋行动计划》区域协调股，作为由环境署管理的《西北太平洋行动计划》秘书处；

5. **还请**执行主任根据各成员国在第六次政府间会议上商定的条件并按照联合国规则和条例，就联合主办单一区域协调股的东道国协议与日本和大韩民国进行谈判。

6. **核准**将《西北太平洋行动计划》信托基金的期限延长至 2003 年。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/31. 环境基金预算：2002-2003 两年期方案和支助概算

理事会，

**审议了** 2002—2003 两年期拟议的方案和支助预算<sup>40</sup>和行政与预算问题咨询委员会的有关报告，<sup>41</sup>

<sup>40</sup> UNEP/GC.21/6。

<sup>41</sup> UNEP/GC.21/6/Add.1。

1. **核准** 2002-2003 两年期工作方案；
2. **核准** 为环境基金拨款 1.199 亿美元，用于以下用途：

### 2002—2003 两年期方案和支助预算

(千美元)

工作方案	
环境评估和早期报警	23 000.0
环境政策拟订和法律	13 925.0
环境政策执行	8 000.0
技术、工业和经济	21 350.0
区域合作和代表	21 025.0
各项环境公约	6 975.0
传播和新闻	5 725.0
工作方案共计	100 000.0
基金方案储备金	5 000.0
<b>支助预算</b>	<b>14 876.3</b>
<b>总计</b>	<b>119 876.3</b>

3. **重申** 执行主任有权在各方案之间调用资源，调用额度最多可达调用所涉有关拨款的 20%；
4. **敦促** 执行主任在可利用的结转资金具备超过为执行 2000-2001 和 2002-2003 两个两年期的核准方案所必要的资金时，进一步将资金储备水平增加到 2 000 万美元；
5. **授权** 执行主任按比例调整方案活动的拨款水平，以使其符合与核准拨款水平相比的可能收入变化；
6. **建议** 执行主任考虑到可能发生的财政困难，对于在环境基金方案下增设更多职位的问题，采取谨慎态度；
7. **请** 执行主任每季度通过常驻代表委员会以及通过理事会常会和特别会议随时向会员国通报重新安排拨款或调整拨款的具体情况；

8. **注意到** 2002—2003 年概算是按照联合国开发计划署、联合国人口基金和联合国儿童基金会制订的统一预算格式编制的，并充分考虑到了行政和预算问题咨询委员会的有关建议；

9. **赞同** 对 2002-2003 两年期提出的预算和工作方案格式，包括提出每个次级方案的全面战略、效绩指标、管理任务、目标、产出与合作伙伴的统一预算和工作方案，并请执行主任按照相关的联合国规则和程序，在提出今后的两年期的预算和工作方案时采用这个格式或经过进一步改进的此种格式；

10. **欢迎** 执行主任和常驻代表委员会在编制 2002-2003 两年期预算和工作方案草案时进行广泛协商，并请执行主任将此种协商定为编制每个两年期预算和工作方案的正常做法；

11. **请** 常驻代表委员会与执行主任协商，讨论以何种方式向理事会和常驻代表委员会提供进一步信息，包括财务信息和次级方案水平，工作方案的活动在区域一级的分配；

12. **对** 那些业已在 2000—2001 两年期内对环境基金作出捐款的各国政府**表示感谢**，并呼吁所有国家政府向环境基金捐款或以现金和/或实物增加对联合国环境规划署的支助，以便它得以充分执行方案；

13. 表示**对** 2000 年向基金作出捐款的国家数目的减少日益**感到关切**；

14. **认为** 紧迫需要扩大捐款来源，使其包括所有国家、特别是其支付能力有所增加的国家；

15. **促请** 所有国家政府尽可能在捐款年之前缴付捐款，或至少应在捐款年的年初支付捐款，以便使联合国环境规划署能更为有效地规划和实施基金方案；

16. 促请所有国家政府在可能时至少提前一年对环境基金捐款作出认捐，并且如有可能，作出其多年的认捐；

17. 核准执行主任关于为会计目的不再将尚未支付的 1995—1996 年认捐视为资产的建议；

18. 核准执行主任报告所列环境基金 2002—2003 两年期支助预算下的拟议员额配置表；

19. 注意到环境基金在 2002—2003 两年期拟为两年期支助预算拨款 1 487 万美元，但条件是联合国经常预算在 2002—2003 两年期为联合国内罗毕办事处和/或联合国环境规划署提供的经费有所增加；

20. 关切地注意到联合国经常预算目前对联合国环境规划署的供资水平不足以为该规划署履行大会第 2997(XXVII)号决议第 2 节第 3 段中为其规定的核心职能提供充分的资金；

21. 呼吁大会在其第五十六届会议上，为加强联合国环境规划署起见，积极考虑在联合国 2002—2003 两年期经常预算中大幅度增加对联合国环境规划署和联合国内罗毕办事处的经常预算拨款；

22. 请执行主任在接获要求时，根据《联合国环境规划署基金业务一般管理程序》第六条，向各国政府提供工作方案的财务细节；

23. 请执行主任同样根据《联合国环境规划署基金业务一般管理程序》第 6 条，每两年就执行工作方案方面的进展情况向各国政府提供资料。这些资料的形式应以工作方案而定；

24. 请执行主任确保对联合国环境规划署的指定用途捐款只用于为符合工作方案的活动的供资，这并不包括那些联合国环境规划署仅为其担任财务管理机构的捐款；

25. 授权执行主任预先为 2004—2005 两年期基金方案活动承付金额不超过 2 000 万美元的款项；

26. 请执行主任为 2004—2005 两年期编制一个其基金方案活动总费用为 1.2 亿美元的工作方案；

27. 请执行主任提交一份最后审定的预算和工作方案草案，供理事会第二十二届会议审议和批准。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

## 21/32. 行政和其他预算问题

### A. 使联合国环境规划署得到稳定、充足和可预见的供资

理事会，

忆及《关于联合国环境署的作用和任务的内罗毕宣言》<sup>20</sup>和《马尔默部长级宣言》<sup>2</sup>，其中除其他外，均强调有必要扩大联合国环境规划署的资金基础，并使之具有更大的可预测性，以便环境规划署得以有效地承担其工作任务，

关切地注意到执行联合国环境规划署工作方案的资金总额在过去三年中并未增加，而环境基金每年得到的捐款从 1998 年的约 4 750 万美元减少到 1999 年的 4 400 万美元以及 2000 年估计为 4 130 万美元，

还关切注意到在执行联合国环境规划署工作方案中，来自联合国经常预算的支助并未增加，

对 1998 年以来增加了其对环境基金和对各信托基金的捐款及其对应捐款的国家政府表示赞赏，

1. 支持执行主任的报告中<sup>42</sup>所载的为联合国环境规划署筹集资源的战略；

2. 请执行主任作出新的和更大的努力，力求改善联合国环境规划署的财务状况，特别是促使更多的国家向环境基金捐款；

3. 强调有必要扩大捐助者范围，从而使联合国环境规划署得到稳定、充足和可预见的供资；

<sup>42</sup> UNEP/GC.21/7/Add.1。

4. 吁请各国政府和其他有关各方，包括非国家行动者，考虑到为联合国环境规划署筹集资源的战略，为联合国环境规划署提供稳定而可预测的资金和其他资源；

5. 请执行主任执行该战略，并通过常驻代表委员会使各国政府不断了解其执行的进展情况，特别是从非国家行动者当中筹集资金的进展状况以及如何应付特别行动和紧急行动的情况。

## B. 信托基金和对应捐款的管理

### 理事会，

1. 注意到并核准自理事会第二十届会议以来设立的下列信托基金：

#### (a) 一般信托基金：

- (一) 养护非洲及欧亚水鸟协定的一般信托基金，2000 年设立，终止日期 2002 年 12 月 31 日；
- (二) 养护波罗的海和北海较小的鲸目动物协定的一般信托基金，2001 年设立，终止日期 2003 年 12 月 31 日；
- (三) 为在科索沃冲突之后清洁该地区环境热点并拟订冲突后对环境所受损害的评估和补救措施的准则的一般信托基金，2000 年设立，终止日期 2003 年 3 月 31 日；
- (四) 支持联合国环境规划署/联合国人类住区中心(人居中心)关于环境和人类住区问题的巴尔干特别工作组的一般信托基金，1999 年设立，终止日期 1999 年 12 月 31 日；
- (五) 养护欧洲蝙蝠协定的一般信托基金，2001 年设立，终止日期 2003 年 12 月 31 日；

(六) 执行国家生物多样性战略和行动计划的一般信托基金，1999 年设立，没有确定的终止日期；

(七) 支持卢萨卡协定特别工作组采取联合执法行动制止野生动植物非法贸易的一般信托基金，1999 年设立，终止日期 2000 年 12 月 31 日；

#### (b) 技术合作信托基金：

(一) 为联合国环境规划署提供一名高级专业技术人员的技术合作信托基金(加拿大政府和其他捐助方提供资金)，2000 年设立，终止日期 2002 年 3 月 31 日；

(二) 执行全球环境基金关于实施供资项目的收费系统的技术合作信托基金，1999 年设立，没有确定的终止日期；

(三) 对全球国际水域项目提供支助的技术合作信托基金(美利坚合众国政府提供资金)，1999 年设立，终止日期 2003 年 12 月 31 日；

(四) 联合国环境规划署/全球环境基金战略伙伴关系的技术合作信托基金，1999 年设立，没有确定的终止日期；

(五) 执行联合国环境规划署/联合国贸易和发展会议关于贸易、环境与发展的活动的贸易与发展能力建设特别工作组的技术合作信托基金，2000 年设立，没有确定的终止日期；

2. 还注意到并核准执行主任延长下列信托基金的期限：

#### 一般信托基金

- (一) 为支助《生物多样性公约》下核定活动提供额外自愿捐款的一般信托基金——至 2002 年 12 月 31 日；

- (二) 支持联合国环境规划署/联合国人类住区中心(人居中心)关于环境和人类住区的巴尔干特别工作组的一般信托基金——至 2000 年 12 月 31 日;
- (三) 《生物多样性公约》一般信托基金——至 2002 年 12 月 31 日;
- (四) 为便利各缔约方参与《生物多样性公约》进程提供自愿性捐款的一般信托基金——至 2002 年 12 月 31 日;
- (五) 《濒危野生动植物物种国际贸易公约》信托基金——至 2002 年 12 月 31 日;
- (六) 《养护野生动物移栖物种公约》信托基金——至 2002 年 12 月 31 日;
3. **核准**在联合国环境规划署执行主任接到有关政府或缔约方的请求时延长下列信托基金的期限:
- (a) **一般信托基金:**
- (一) 非洲部长级环境会议一般信托基金——至 2004 年 12 月 31 日;
- (二) 养护非洲及欧亚水鸟协定一般信托基金——至 2004 年 12 月 31 日;
- (三) 为支助《生物多样性公约》下核定活动提供额外自愿捐款的一般信托基金——至 2004 年 12 月 31 日;
- (四) 《生物多样性公约》一般信托基金——至 2004 年 12 月 31 日;
- (五) 为便利各缔约方参与《生物多样性公约》进程提供自愿捐款的一般信托基金——至 2004 年 12 月 31 日;
- (六) 执行加勒比环境方案行动计划区域信托基金——至 2003 年 12 月 31 日;
- (七) 《濒危野生动植物物种国际贸易公约》信托基金——至 2004 年 12 月 31 日;
- (八) 东非地区区域海洋信托基金——至 2003 年 12 月 31 日;
- (九) 执行保护和开发东亚海洋的海洋环境和沿海地区行动计划的区域信托基金——至 2003 年 12 月 31 日;
- (十) 拉丁美洲和加勒比环境培训网络信托基金——至 2003 年 12 月 31 日;
- (十一) 支持卢萨卡协定特别工作组采取联合执法行动制止野生动植物非法贸易的一般信托基金——至 2003 年 12 月 31 日;
- (十二) 保护地中海免受污染的信托基金——至 2003 年 12 月 31 日;
- (十三) 《养护野生动物移栖物种公约》信托基金——至 2004 年 12 月 31 日;
- (十四) 关于保护、管理和开发西北太平洋区域的沿海和海洋环境及资源的一般信托基金——至 2003 年 12 月 31 日;
- (十五) 保护和开发西非和中非区域的海洋环境和沿海地区信托基金——至 2003 年 12 月 31 日;
- (b) **技术合作信托基金:**
- (一) 关于协助在欧洲实施《21 世纪议程》和加强泛欧环境合作的技术合作信托基金(荷兰政府提供资金)——至 2003 年 12 月 31 日;
- (二) 支助按照《巴塞尔公约》规定设立区域中心的技术合作信托基金(瑞士政府提供资金)——至 2003 年 12 月 31 日;
- (三) 加强非洲发展中国家的体制和管理能力的技术合作信托基金(荷兰政府提供资金)——至 2003 年 12 月 31 日;

- (四) 为联合国环境规划署执行由全球环境基金供资的活动的技术合作信托基金——至 2003 年 6 月 31 日；
- (五) 协助发展中国家执行《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书》技术合作信托基金(瑞典政府提供资金)——至 2003 年 12 月 31 日；
- (六) 环境信息系统技术合作信托基金(美利坚合众国政府提供资金)——至 2003 年 12 月 31 日；

4. **注意到**并核准执行主任结束下列信托基金，条件是完成了其活动并清理所涉的财务问题：

(a) **一般信托基金：**

- (一) 支持联合国环境规划署/联合国人类住区中心(人居中心)关于环境和人类住区的巴尔干特别工作组的一般信托基金；

(b) **技术合作信托基金：**

- (一) 支持在亚洲和太平洋建立网络举行第三级环境培训的技术合作信托基金(丹麦政府提供资金)；
- (二) 促进工业、环境和原料管理方面的技术合作和援助的技术合作信托基金(瑞典政府提供资金)；
- (四) 提供初级专业人员的技术合作信托基金(澳大利亚政府提供资金)。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

### 21/33. 从环境基金储备中借款

理事会，

审议了执行主任关于在内罗毕的联合国综合体增建办公室的说明，<sup>43</sup>

**注意到**这一借贷不会对环境基金方案的执行带来任何不利影响，

1. **授权**执行主任核准以借款方式从环境基金储备中为联合国秘书处预支 800 万美元的款项，用于增建办公室，但此项授权须经行政和预算问题咨询委员会和其他主管当局根据联合国的规则和程序对建筑工程给予最后批准方为有效；

2. **请**执行主任确保联合国秘书处与联合国环境规划署之间关于此项借款的协定中包括一个条款，规定如果他提出偿还要求，则应立即偿还欠款；

3. **请**执行主任就此事项定期向常驻代表委员会提交现状报告，并就本项决定的执行情况向理事会第二十二届会议提出报告。

第 10 次会议  
2001 年 2 月 9 日

### 21/34. 信使卫星通讯系统

理事会，

**忆及其** 1993 年 5 月 21 日第 17/38 号、1995 年 5 月 25 日第 18/47 号、1997 年 2 月 7 日第 19/30 号和 1999 年 2 月 4 日第 20/30 号决定，

**满意地注意到**信使卫星通信系统自 1994 年建立以来取得的成绩，特别是通过完全可与联合国系统其他组织相配合的创新服务，例如具有成本效益的互联网和电视会议服务，加强了联合国在内罗毕的设施，

**审议了**执行主任关于对环境署/信使系统和环境署信息网执行中心的管理审查的报告，<sup>44</sup>

1. **请**执行主任执行在他的报告中提出的行动计划，与主要利益相关者密切协作，解决联合国环境规划署的战略信息和通信技术要求，同时通过与联合国内罗毕办事处的密切业务关系，确保目前通过环境

<sup>43</sup> UNEP/GC.21/CW/CRP.1。

<sup>44</sup> UNEP/GC.21/7/Add.2。

署信息网/信使系统向联合国环境规划署和内罗毕其他各联合国组织和机构提供的服务的连续性；

2. **欢迎**执行主任采取行动实施信使系统，以期确保高效率的电信活动并最大限度地发挥成本效率，同时在回收费用的基础上为内罗毕的联合国各机构提供此项服务；

3. **授权**执行主任针对已在玻利维亚、中国、哥斯达黎加、古巴、哈萨克斯坦、莫桑比克、尼泊尔、尼日尔和越南各伙伴地点建立的“信使”地面站设施，作出直接捐赠，自 2001 年年底生效，并请执行主任邀请它们在分摊费用基础上继续参加信使系统。

4. **请**执行主任进一步推动与捐助国的合作，继续开展环境署信息网执行中心的活动，特别是在使用环境署信息网/信使系统的信使伙伴国家发展本国的环境信息服务能力；

5. **请**执行主任邀请联合国内罗毕办事处的其他联合国组织和机构在分摊费用基础上使用信使系统；

6. **请**执行主任每隔半年就内罗毕的联合国信使电信系统的进一步发展向常驻代表委员会提出报告，其中应特别以该系统的费用和费用回收为重点；

7. **请**执行主任向理事会第二十二届会议报告信息和通讯技术行动计划的执行情况。

#### 第 10 次会议

2001 年 2 月 9 日

### 其他决定

#### 理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛和理事会第二十二届特别会议/全球部长级环境论坛的临时议程、日期和地点

##### (a) 理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛

1. 在 2001 年 2 月 9 日的第 10 次全体会议上，理事会决定，为能适当考虑到可持续发展问题世界首脑会议 24 的筹备进程，请执行主任与理事会各理事

国就理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛的日期和地点举行协商并向主席团汇报协商结果。理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛将决定理事会/全球部长级环境论坛为可持续发展问题世界首脑会议所应进行的筹备工作，包括在可持续发展的条件下对于国际环境治理问题的进一步考虑。

2. 理事会还决定请主席团与常驻代表委员会协商，并在执行主任的支持下，考虑到根据本决定第 1 段举行协商的结果，决定理事会第七届特别会议/全球部长级环境论坛的举行日期和地点。理事会请各代表团将其对此事项的意见告知执行主任。

3. 理事会进一步决定，主席团的决定至迟应在 2001 年 7 月 31 日之前作出，此后，执行主任应将该决定通知理事会所有成员。

##### (b) 理事会第二十二届会议/全球部长级环境论坛

1. 在 2001 年 2 月 9 日第 10 次全体会议上，理事会决定，根据议事规则第 1、2、4 条，定于 2003 年 2 月 3 日至 7 日在内罗毕举行其第二十二届会议/全球部长级环境论坛。

2. 理事会还决定，应于 2003 年 2 月 2 日，星期日下午，亦即在该届会议/论坛开幕之前一天，举行各代表团团长的非正式协商。

3. 理事会还核准了其第二十二届会议/论坛的下列临时议程：

1. 会议/论坛开幕。
2. 会议/论坛的安排：
  - (a) 选举主席团成员；
  - (b) 通过议程和会议/论坛的工作安排。
3. 与会代表的全权证书。
4. 政策问题：
  - (a) 环境状况；

- (b) 新出现的政策问题；
  - (c) 与联合国内外包括与非政府组织的协调与合作；
  - (d) 民间社会的作用；
  - (e) 国际环境治理。
5. 大会各项决议的后续行动。
  6. 可持续发展问题世界首脑会议的结果。
  7. 各项环境公约和与环境有关的公约之间的联系和对这些公约的支持。
  8. 对于可持续发展委员会今后各届会议的贡献。
  9. 方案、环境基金和行政及其他预算事项。
10. 下列会议的临时议程、日期和地点：
    - (a) 理事会第八届特别会议/全球部长级环境论坛；
    - (b) 理事会第二十三届会议/全球部长级环境论坛。
  11. 其他事项。
  12. 通过报告。
  13. 会议闭幕。
-